

Passeport : un cours classique pour le 21e siècle

PORTFOLIO 2009

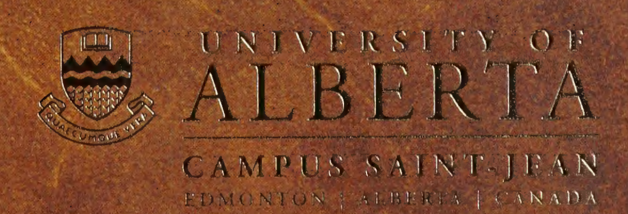




Table des matières

Passeport : un cours classique pour le 21e siècle ! Portfolio 2009 a été préparé par la Direction du développement sur la base des données disponibles en date du 30 juillet 2009.

Collaborateurs :

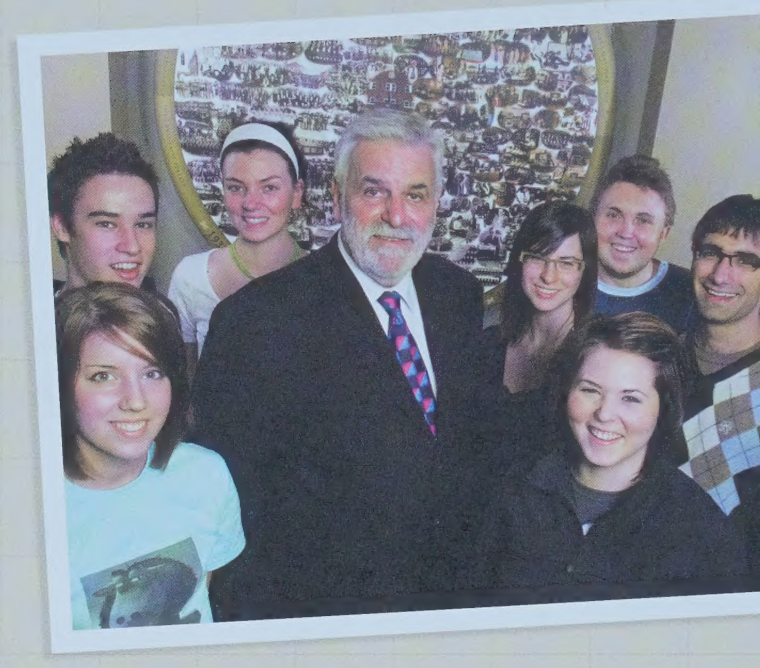
Carl Charest
Carole Thériault
Denis Fontaine
Denis Fortin
France Levasseur-Ouimet
Frank McMahon
Gioia Sallustio-Jarvis
Guillaume Cossette
Jerry Toupin
Jocelyne Rinn
Jocelyne Verret-Chiasson
John Boeglin
Laurier Fagnan
Louise Ladouceur
Louise Savard
Marc Arnal
Marica Fagnan
Marie-Claude Levert
Mathieu Trépanier
Mona Liles
Odette Dionne
Pierre Landry Muhire
René Langevin
Sheena Wilson
Yvette D'Entremont

Révision : Pauline Coté

L'usage du masculin dans certains textes n'a pour objectif que d'en alléger la présentation et ne suggère aucune forme de discrimination.

Mot du doyen

Un petit établissement de grande envergure !



En 2008, le Campus Saint-Jean a célébré ses 100 ans. Un centenaire stimulant et rempli d'aventures ! Sous l'impulsion des oblats, de la communauté franco-albertaine et de nos étudiants, Saint-Jean est passé d'un minuscule juniorat à Pincher Creek, une ville inconnue hors des frontières de l'Alberta, à un établissement universitaire de classe mondiale qui accueille des étudiants provenant de 28 pays, offre neuf diplômes universitaires de premier cycle et deux de deuxième cycle, et mène plus de 70 projets de recherche dans des secteurs comme les sciences sociales, la médecine, les mathématiques, la culture, la psychologie, la biologie. Ce passage de la survivance, où le français avait été rendu illégal, vers la pleine citoyenneté où il est maintenant reconnu comme fondement de la diversité Canadienne et le rôle que le Campus et ses chercheurs y ont joué et jouent encore, ce passage a trempé notre caractère institutionnel et notre engagement. Saint-Jean est devenue une faculté incontournable au sein de l'une des cinq meilleures universités au Canada, l'*University of Alberta*, en plein cœur de l'Ouest canadien. Et le tout *en français* !

Que fait-on lorsque l'on a 100 ans, un curriculum vitae comme celui de Saint-Jean et que l'on est, somme toute, encore très jeune ? On franchit les portes du monde.

Une nouvelle aventure… Passeport !

Ainsi, 2009 marquera le lancement de ***Passeport, un cours classique pour le 21e siècle***. Passeport, est le projet visionnaire qui entraînera le Campus encore plus loin… encore plus haut. Au-delà de la langue, des traditions, de son histoire et de ses luttes, Saint-Jean veut être *l'établissement canadien qui assure le développement intégral des chefs de file du 21e siècle*. C'est un projet ambitieux, voire audacieux diraient certains, mais à la mesure de l'héritage inestimable de Saint-Jean et de tous ceux et celles qui ont œuvré avec engagement et persévérance à faire de Saint-Jean ce qu'il est aujourd'hui.

Pourquoi Passeport ? Cette désignation est la métaphore qui illustre le mieux le « diplôme élargi » que nous attribuons à nos étudiants. Une carte pour devenir citoyen du village global. Être un citoyen du monde nécessite de solides assises : le savoir-faire, le savoir-être et le savoir-vivre. Notre rôle, c'est précisément de transmettre ces savoirs, de créer un milieu où nos étudiants peuvent développer tous les outils pour une vie riche et réussie. Mais c'est aussi d' exposer nos étudiants à l'environnement qui leur permettra de devenir des autodidactes de ces savoirs. Ainsi outillés, nos étudiants peuvent espérer cheminer n'importe où dans le monde, peu importe le contexte social, les valeurs et même la langue.

Le cours classique ? Comme le nom l'indique, c'est un classique, propre à la culture canadienne-française, que nous voulons réactualiser en fonction de notre époque. C'est un hommage à nos traditions. Ceux et celles qui ont fait leurs études en français au Canada avant les années 1970 se rappelleront la réputation du cours classique : rigueur, engagement total et labeur mais aussi qualité, élite et connaissance. ***Nous voulons former l'élite de demain***. Et nous espérons que cette élite provienne de tous les milieux, de toutes les classes sociales, de toutes les cultures.

Passeport, c'est la voie qui fait la synthèse de nos 100 ans de réussites et qui en est la continuité logique et évidente.

Nous sommes l'*University of Alberta*... en français !

Bien que le Campus Saint-Jean ait pendant longtemps été un établissement autonome, il est depuis 1978 une faculté à part entière de l'*University of Alberta*. A priori, une telle inclusion pourrait faire craindre une certaine forme d'assimilation. Pas pour nous ! Nous sommes heureux de faire partie de la famille de l'*U of A*. Et plutôt que de nous refermer sur nous-mêmes, nous avons travaillé à devenir les meilleurs citoyens de notre nouvelle communauté universitaire. Notre effort a porté fruit et pour marquer notre centenaire, la présidente de l'*University of Alberta*, Indira Samarasekera, a reconnu le caractère bilingue de l'université. Depuis janvier 2008, l'*University of Alberta* porte aussi le nom d'*Université de l'Alberta*.

Notre point de départ : notre héritage !

En prenant connaissance de notre premier rapport à la communauté, vous serez à même de constater l'envergure, la profondeur et la diversité de nos réalisations. Je suis fier de notre institution et c'est sans fausse humilité que je vous soumets notre rapport annuel 2008–2009. Puisse-t-il vous faire saisir toutes les nuances de notre rayonnement.

Bonne lecture !

Le doyen,
Marc Arnal



Notre vision universitaire, en quelques mots...

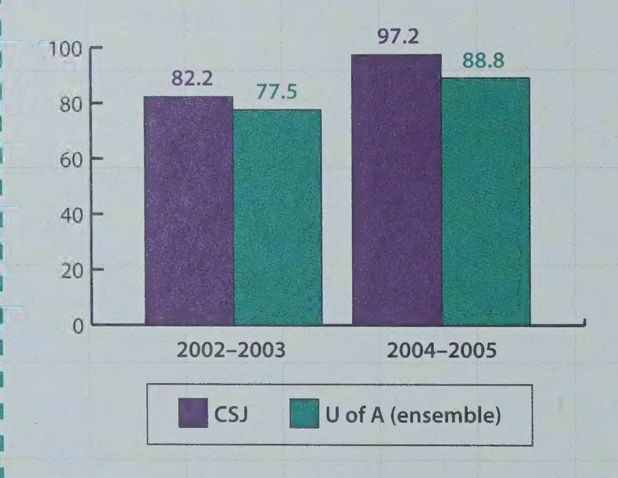
Passeport : un cours classique pour le 21e siècle !

- La vision universitaire du Campus repose sur sa volonté de devenir d'ici 2013 *l'établissement canadien qui forme les chefs de file du 21e siècle, dans les domaines social, économique, culturel et scientifique, les mieux préparés à jouer un rôle important dans le village global.*
- En canalisant les expériences et les expertises de l'ensemble de la communauté interne du Campus, **le projet *Passeport*** vise la réalisation de sa mission axée sur le développement intégral de la personne afin de préparer nos étudiants à mieux comprendre et à transformer le monde dans lequel ils vivent.
- Nous comptons transformer progressivement le Campus, ses modes de travail, ses processus de gestion, d'enseignement, ses programmes et activités, ses stratégies afin qu'ils convergent tous vers l'atteinte de notre vision.
- Nos objectifs sont les suivants :
  - Assurer la formation de citoyens responsables et engagés;
  - Encourager l'excellence chez les étudiants;
  - Favoriser la mixité des classes sociales, des cultures, des expériences, des valeurs au sein de la population étudiante;
  - Faire avancer la connaissance en tant que valeur intrinsèque, et susciter une curiosité intellectuelle accrue chez les étudiants;
- Notre transformation s'articule autour de cinq grands axes : la compétence langagière, les aptitudes à la technologie, la transculturalité, la maîtrise de compétences transversales et l'environnement.
- Nos stratégies pour la réalisation de *Passeport* sont :
  - arrimer notre transformation pour garantir sa contribution à l'atteinte des objectifs de l'ensemble de l'université;
  - prévoir les mécanismes requis pour un accomplissement plus global de la vision du Campus en engageant toute notre communauté : les étudiants, le corps professoral, les employés administratifs, la collectivité. Tous seront consultés et participeront au processus de réalisation;
  - définir des objectifs et des responsabilités par projets en mettant à contribution les expertises et expériences complémentaires de tout notre personnel;
  - favoriser des interactions plus fluides, fréquentes et multidirectionnelles entre tous les membres de notre communauté;
  - adopter une structure de travail matricielle;
  - établir davantage de flexibilité dans nos processus décisionnels afin de réagir plus promptement aux occasions bénéfiques à la vision du Campus.

Les affaires étudiantes

La vie étudiante, le moteur du développement intégral de l'individu !

En 2008–2009, Le Campus Saint-Jean a maintenu un niveau de satisfaction parmi les plus élevé au sein de l'Université de l'Alberta. Un sondage réalisé par l'Université de l'Alberta illustre avec éloquence le très haut degré de satisfaction des étudiants du Campus. Le graphique suivant illustre le pourcentage d'étudiants s'étant dits « satisfaits » ou « très satisfaits ».



Cette croissance coïncide aussi avec l'établissement d'une unité de services aux étudiants au Campus, et la politique favorisant l'embauche d'étudiants pour certains postes au sein de l'établissement. Cette mesure contribue à accroître la participation à la vie organisationnelle du Campus et la satisfaction de tous.

« Dans un sondage publié par le bureau du « Dean of Students » l'année dernière, les étudiants du Campus Saint-Jean ont indiqué qu'ils étaient extrêmement satisfaits de leur expérience postsecondaire. En fait, le niveau de satisfaction des étudiants du Campus Saint-Jean figure parmi les plus élevés de toutes les facultés de l'Université de l'Alberta. Nous tenons évidemment à maintenir se très haut niveau de satisfaction pour les prochaines années. »

– Denis Fontaine, doyen-adjoint aux affaires étudiantes

Ouvert sur le monde : un recrutement toujours dynamique !

Les statistiques de septembre 2008 se sont stabilisées après plusieurs années d'augmentation. Le nombre total d'étudiants au Campus Saint-Jean au premier cycle est passé de 441 en 2001–2002 à 667 en 2008–2009, soit une augmentation de 51,2 % (226 étudiants). Pendant cette période, l'augmentation la plus grande (82,5 %) concerne le programme du baccalauréat ès sciences, passé de 66 étudiants en 2001–2002 à 146 étudiants en 2008–2009. Cet accroissement a été constant depuis six ans et semble vouloir se poursuivre.

Les deux nouveaux programmes implantés ces dernières années (baccalauréat bilingue en sciences infirmières et baccalauréat bilingue en sciences de l'environnement et de la conservation) se portent bien. Le programme de sciences infirmières a atteint sa capacité maximale avec une cohorte de plus de vingt étudiants. Le programme en environnement connait une augmentation constante depuis ses débuts et une vingtaine d'étudiants est prévue pour septembre 2009.

Après un début relativement difficile en septembre 2001, le nombre d'étudiants inscrits en première année de génie a atteint son maximum en septembre 2008 avec 21 étudiants. Le Campus offre en français la première année du programme de Génie de la Faculty of Engineering.

Les programmes d'immersion française dans l'Ouest canadien et plus particulièrement en Alberta connaissent du succès présentement avec des nombres croissants. Cela se reflète évidemment dans la clientèle du Campus Saint-Jean. En 2008–2009, le pourcentage d'étudiants ayant l'anglais comme langue première s'élevait à 58 % après avoir atteint 65 % en 2004-05. De plus en plus, ces étudiants réalisent qu'ils peuvent poursuivre leurs études postsecondaires en français dans un établissement de qualité supérieure.

L'impact du recrutement à l'étranger se fait de plus en plus remarquer. Le nombre d'étudiants étrangers a atteint son plus haut niveau en septembre 2008 avec un pourcentage d'un peu plus de 4 %. Cela représente une augmentation considérable comparée à moins de 1 % il y a cinq ans.

Le Campus Saint-Jean compte maintenant des étudiants provenant de 28 pays différents.
Cette diversité enrichit l'expérience des étudiant, en classe ou à l'extérieur des cours.

–Guillaume Cossette, agent principal au recrutement

Nous sommes évidemment fiers de pouvoir contribuer à l'expansion des programmes d'immersion française dans l'Ouest canadien. Dans les douze derniers mois, nous avons été invités par plusieurs écoles secondaires de premier et deuxième cycle pour faire la promotion de leur programme d'immersion française respectif. Ces efforts sont concentrés aux niveaux critiques d'attrition, soit la 7e et la 10e année.

–Guillaume Cossette, agent principal au recrutement

Les étudiants de cette cohorte (Génie, 2008) sont tellement satisfaits qu'ils ont entrepris des démarches pour permettre au Campus Saint-Jean d'offrir certains cours de deuxième année en ingénierie.

–Denis Fontaine, doyen-adjoint aux affaires étudiantes

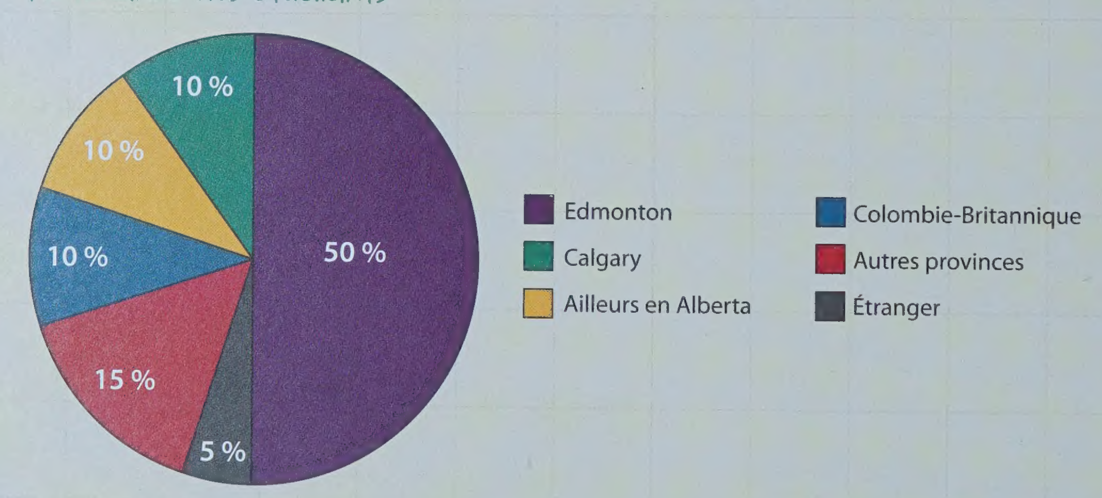
L'équipe du recrutement travaille à une étude de marché pour explorer les possibilités de recrutement aux États-Unis en collaboration avec *University of Alberta International.*

De plus, des efforts seront faits pour recruter des étudiants de deuxième cycle, notamment pour le programme de maîtrise ès arts en études canadiennes.

Depuis quelques années, le nombre et la qualité des étudiants ont augmenté. Le Campus Saint-Jean figure parmi les meilleures facultés de l'Université de l'Alberta, avec la *Faculty of Engineering* et la *Faculty of Science,* pour ce qui est de la moyenne d'entrée des nouveaux étudiants. Cette moyenne est passée de 77,9 % en 2001–2002 à près de 82 % en 2008–2009.

La démographie de notre population étudiante se maintient en ce qui concerne le ratio femmes et hommes. Les étudiantes représentent une grande majorité de notre population avec un pourcentage de 72 %. Cela se répercute sur les services offerts au Campus Saint-Jean ainsi que sur l'expérience de nos étudiants en général.

Provenance des étudiants







Une priorité incontournable : les services aux étudiants

La hausse significative du nombre d'étudiants ces dernières années a entraîné une révision des services offerts. Des sondages qualitatifs et quantitatifs complétés par les étudiants ainsi que des forums de discussion ont permis de cerner les besoins les plus urgents.

La Centrale (Centre de soutien à la réussite universitaire) a aussi été restructurée afin d'offrir de meilleurs services en français, en anglais et en matière de sciences. Le projet pilote « Supplemental Instruction », mis en oeuvre cette année, sera ajouté à la programmation pour septembre 2009 étant donné son succès.

La restructuration de l'offre des services aux étudiants se poursuivra à l'automne afin de continuer à répondre à leurs attentes.
–Denis Fontaine, doyen-adjoint aux affaires étudiantes.

Les services d'une psychothérapeute ont été retenus quelques heures par semaine pour compléter le travail du psychologue.

–Denis Fontaine, doyen-adjoint aux affaires étudiantes

La Centrale : le point de départ d'un voyage bien amorcé !

Une des valeurs prépondérantes du Campus est l'appui mutuel et la Centrale en est un brillant exemple. Une vingtaine d'années après la mise sur pied du premier centre d'appui à la réussite des étudiants à Saint-Jean, la Centrale – dont le nom évoque la gare de New York – offre des services d'appui en français et en anglais (à l'oral comme à l'écrit), en chimie, en physique, en biologie, en économie, en psychologie, en mathématiques et en technologie. Comme son homonyme, la Centrale est le phare qui attire les étudiants soucieux de réussir. L'initiative du Campus Saint-Jean consiste à appuyer davantage l'utilisation adéquate de la langue au-delà des services déjà offerts sur une base individuelle à la Centrale. Il s'agit d'un projet en complet synchronisme avec les objectifs globaux de l'Université.

Le mois de janvier 2009 marque l'inauguration d'un projet pilote en enseignement par les pairs (Supplemental Instruction) dans l'apprentissage de notions traditionnellement plus complexes. Une animatrice dirigera les discussions au cours desquelles les étudiants pourront organiser leur matériel, comparer leurs notes, discuter des concepts importants, développer des stratégies d'étude afin d'être bien préparés pour les examens. La recherche montre que les étudiants ayant participé régulièrement à des sessions de SI obtiennent de meilleurs résultats que ceux n'y ayant pas pris part. La professeure **Sheena Wilson, Ph. D.**, dirige le projet pilote visant à faire des étudiants du Campus Saint-Jean des membres d'une communauté d'apprenants au sein d'un établissement de premier ordre au Canada.

Le projet vise le développement d'aptitudes applicables à toutes les notions du curriculum des étudiants. Le service qui découlera de la réalisation du projet sera offert sur une base volontaire et gratuite à tous les étudiants.

–Sheena Wilson, Ph. D.

Les bourses sont de plus en plus importantes, étant donné les frais de scolarité qui continuent d'augmenter. Nous espérons pouvoir en offrir un plus grand nombre aux étudiants afin de répondre aux besoins grandissants à cet égard.

–Pierre Landry Muhire, conseiller académique

Ne partez pas sans eux : les programmes de bourses du Campus Saint-Jean

Les étudiants du Campus Saint-Jean continuent de bénéficier d'un excellent programme de bourses. En novembre 2008, 250 étudiants se sont partagé la somme de 300 000 dollars en bourses provenant du gouvernement fédéral, de l'Université de l'Alberta, du Campus Saint-Jean, de certains organismes privés ainsi que de la communauté francophone.

Sur la route de la connaissance, l'animation sociale et culturelle, un véhicule qui élargit les horizons !

Une fois de plus, en 2008–2009, la Résidence Saint-Jean était comble. Les cent étudiants ayant choisi d'y vivre ont pu profiter d'un environnement entièrement francophone. Cette résidence constitue un élément très important dans l'expérience globale des résidents. Une recherche menée par deux professeurs du Campus Saint-Jean prouve l'impact positif que cette résidence peut avoir sur l'apprentissage du français. Voici quelques faits saillants de la vie sociale et culturelle au Campus :

- La journée d'orientation qui a accueilli plus de 170 nouveaux étudiants.
- Le Camp F.U.N. 101, une activité de socialisation et d'intégration conçue pour les nouveaux étudiants, a atteint un sommet de participation avec 80 étudiants et 20 accompagnateurs.
- La soirée « Halloween chic! » spécialement organisée en honneur du centenaire du Campus a attiré au-delà de 300 personnes.
- En 2008–2009, le nombre de clubs étudiants a doublé comparativement à l'année précédente. Il y a maintenant plus de 15 clubs actifs.
- Le 8 octobre 2008, l'AUFSJ a organisé un forum des candidats d'Edmonton-Strathcona à l'élection fédérale. Les candidats de tous les partis étaient présents.
- Le programme « Passeport francophone » a connu une participation marquée cette année; 286 personnes ont eu des étampes du PF au semestre d'automne 2008 et 169 pour le semestre d'hiver 2009. Le PF vise à récompenser les étudiants qui font l'effort de parler français en dehors des cours.



Pour faire le plein d'énergie : l'animation sportive !

Comme par les années passées, les étudiants du Campus avaient le choix des sports à pratiquer : natation, animation de foule sportive, badminton, danse, escrime, patin, arts martiaux, ski de fond et alpin, canoë et kayak, haltérophilie, ringuette, aviron, squash, nage synchronisée, triathlon, water-polo, balle rapide, danse aérobique, pilates, conditionnement physique, yoga, gymnastique, escalade intérieure.

Nos équipes de hockey, les Centurions (hockey masculin) et les Frontenacs (hockey féminin), ont poursuivi leurs séries de succès.

Des alliés précieux en chemin, les regroupements étudiants

Le Campus bénéficie d'un syndicat étudiant très dynamique qui assure le soutien à de nombreux groupes et clubs. Les étudiants participent à des activités parascolaires, telles que le théâtre et les sports.



Le doyen lors du lancement du nouveau logo de l'équipe de hockey Les Centurions.

Au cours de la dernière année, le Campus a compté sur plus de 15 clubs francophones ou bilingues :

- L'AUFSJ (Association des étudiants de la Faculté Saint-Jean), l'organisme de représentation des étudiants du Campus;
- ARFSJ, l'association des résidents de la Résidence Saint-Jean;
- La SEP, la Société des étudiants en pédagogie;
- Le Mouton noir, le journal étudiant;
- Un club de danse;
- Le Campus vert, un groupe de promotion du développement durable;
- EUMC, l'Entraide universitaire mondiale du Canada;
- Théâtre à l'Ouest;
- CCB, le Club de commerce bilingue;
- Le REPM, le regroupement des étudiants en préparation à la médecine;
- Frengeneer, les étudiants en génie;
- Un Club entrepreneur;
- Le Triumvirat;
- Un comité des finissants;
- Francophils;
- Le PAF, le club de plein air francophone;
- Radio-Active CSJF 190,8 FM, la radio étudiante;

La vie universitaire : une carte pour tous les chemins du monde !

Apprentissage, recherche, découverte et communauté

Le Campus offre neuf baccalauréats et deux programmes de maîtrise qui chapeautent plus de 50 domaines d'expertise. Il s'agit de la plus grande sélection de programmes universitaires en français, ou bilingues, dans l'Ouest canadien.

Le Bureau des admissions : première étape pour l'obtention du « Passeport »

La clientèle du Campus provient traditionnellement des écoles secondaires francophones de l'Alberta, mais aussi de plus en plus d'écoles d'immersion et d'écoles anglophones. À cela s'ajoute une clientèle grandissante, provenant d'établissements postsecondaires francophones et anglophones de partout au Canada. De plus, puisque le recrutement international est en ébullition, les défis reliés au processus d'admission, soit de faire la transition entre les systèmes éducatifs de ces pays et le système canadien, s'accroissent considérablement. Il est donc aisé de constater que les admissions au Campus Saint-Jean sont variées et, compte tenu du contexte spécifique à un campus francophone au sein d'une université anglophone, qu'elles enrichissent le tissu socioculturel de l'établissement.

L'équipe du Bureau des admissions, composée de quatre personnes, offre tous les services liés au processus d'admission, aux programmes et aux dossiers des étudiants. Le cycle d'admission n'arrête jamais et le Campus admet des étudiants à chacun des trimestres automne/hiver. En 2008–2009, près de 600 étudiants ont été accueillis dans les programmes de 1er cycle et de 2e cycle, dont environ 15 % provenaient de pays étrangers. En 2008–2009, les conditions d'admission ont été ajustées afin de refléter davantage la spécificité francophone du Campus Saint-Jean. Les processus d'admission ont aussi été améliorés ainsi que la qualité des services offerts. Pour l'équipe du Bureau des admissions, il s'agit de la priorité.

Nous sommes très heureux d'être le point de départ de cette nouvelle vie que découvrent les étudiants choisissant le Campus Saint-Jean pour poursuivre leurs études postsecondaires en français.

–Louise Savard, chef du Bureau des admissions



La population étudiante du Campus

	2008/09
Semestre d'automne – premier cycle	
Étudiants visiteurs	3
Étudiants spéciaux	6
Baccalauréat ès Art (incl. spéciaux et vis.)	222
Baccalauréat ès Art (Honors)	1
Baccalauréat en éducation élémentaire	81
Baccalauréat en éducation secondaire	65
Baccalauréat combiné éducation et sciences	10
Baccalauréat ès sciences	147
Baccalauréat bilingue en administration des affaires (1re année)	9
Baccalauréat en environnement et conservation (1re et 2e années)	10
Sous-total – étudiants inscrits au Campus	**554**
Baccalauréat bilingue en sciences infirmières	55
Bilingual Bachelor of Commerce (3e et 4e années)	37
Bachelor of Engineering (1re année) (French)	21
Bachelor in Environment and conservation (3e et 4e années)	9
Sous-total – étudiants inscrits aux programmes conjoints avec d'autres facultés	**122**

Semestre d'automne –deuxième cycle

Éducation : Langues et culture	76
Arts (Études canadiennes)	12
Sous-total	**88**

Totaux

Total des étudiants de premier cycle inscrits au Campus	554
Total des étudiants de premier cycle, inscrits aux programmes conjoints avec d'autres facultés	122
Total (Premier cycle)	676
Total (Deuxième cycle)	88
Grand total	**764**

En fait, la technologie permet au Campus, un établissement relativement petit, d'être très efficient et d'offrir à ses étudiants plus d'avantages que dans un établissement plus grand, tout en préservant les atouts propres à un petit établissement.

–Jocelyne Rinn, doyenne-adjointe à l'administration et aux finances

Le soutien technologique : des gains d'efficience

Le développement des technologies au Campus est sans conteste l'une de ses grandes réussites. Le Campus est à la fine pointe à cet égard : salles informatiques, formation en ligne développée grâce à l'interface logicielle Moodle, réseau sans-fil, salles de classes intelligentes, comptoir libre-service à la bibliothèque.

Au cours de l'année 2008–2009, le système iclicker a fait son apparition au Campus comme nouvelle ressource d'enseignement. Il permet aux étudiants d'interagir avec l'enseignant grâce à une télécommande. Le professeur peut ainsi réaliser des sondages-éclairs ou confirmer rapidement si la matière enseignée est bien comprise ou si des explications supplémentaires s'imposent.
Au cours de la dernière année, le campus a inauguré 13 nouvelles salles de classe intelligentes, toutes avec Smart Board, podium interactif, lecteur CD/DVD et caméra pour les documents.

L'équipe de soutien technologique du Campus Saint-Jean est l'une des premières à l'Université de l'Alberta à utiliser Moodle. Ce logiciel « ouvert », dont les paramètres de programmation sont disponibles gratuitement, permet au Campus de développer de nombreuses applications complémentaires ou palliatives à la formation en classe. Les développements de nouvelles applications se poursuivent sur le logiciel avec un projet de module vocal permettant de reproduire les fonctionnalités d'un laboratoire de langue traditionnel à distance grâce à Internet.



Les innovations réalisées sur Moodle par l'équipe du Campus ont été présentées lors de nombreuses conférences au cours des derniers mois, incluant au Moodle Moot d'Edmonton et de San Francisco. Les réactions sont des plus positives.

–Guillaume Bourbonnière, Équipe du soutien technologique

Quelques innovations développées au Campus pour l'interface Moodle :

Un dictionnaire : l'application permet au professeur de choisir un dictionnaire global pour les notes et les informations disponibles en ligne. Les étudiants n'ont qu'à sélectionner un dictionnaire et peuvent, par la suite, double-cliquer sur n'importe quel mot de la page à l'écran et avoir la définition du mot selon le dictionnaire choisi.

Conversion de textes en paroles (Text to speech): grâce à cette application, les étudiants qui possèdent un iPod ou n'importe quel autre lecteur MP3 peuvent télécharger les notes de cours accessibles en ligne. Les textes sont automatiquement convertis en paroles grâce à une voix synthétisée et enregistrés en format MP3. Les étudiants peuvent ainsi les écouter dans l'autobus à l'aller ou au retour des cours.

Onglets : Une autre ressource développée ici permet de garder l'ensemble des notes, activités et discussions dans un format « onglet » par module ou chapitre. Cela rend la navigation plus efficace.

Pour les étudiants du Campus Saint-Jean, toutes les routes sont ouvertes.

Les programmes ouvrent la voie à 50 domaines d'expertise !

Le secteur de l'éducation



Groupe des stagiaires du Campus en Chine au printemps 2008.

Les programmes d'éducation au Campus Saint-Jean préparent les étudiants à l'enseignement dans les écoles francophones ainsi que dans les programmes d'immersion. Une révision complète des programmes d'éducation a été menée à l'automne 2007. Les modifications suggérées incluaient un engagement renouvelé en faveur de l'intégration de la pratique et de la théorie. Afin d'enrichir les programmes d'éducation à l'intention de notre population étudiante multiethnique, le nouveau portfolio électronique, en révision et développement continu, comprend des éléments de croissance universitaire, linguistique et culturelle. La section éducation, particulièrement novatrice, propose un programme international d'échange étudiant avec des universités en France (Toulouse), et antérieurement, en Espagne (Madrid) ainsi qu'au Portugal (Coimbra). Le Campus Saint-Jean s'est aussi associé avec *Leaders Today*, une organisation reconnue mondialement pour ses programmes de formation au leadership à l'intention des jeunes, afin d'offrir des stages concrets et novateurs aux étudiants en enseignement. Les étudiants ont ainsi pu participer à un stage international en Chine et au Kenya.

Le programme de formation des enseignants est reconnu pour sa grande qualité et son approche novatrice et suscite un grand intérêt. Les enseignants diplômés du Campus Saint-Jean sont très en demande, comme le confirme le Salon annuel de l'emploi en éducation du Campus. Ce dernier a connu une participation accrue des conseils scolaires (de zéro en 2001 à environ 40 en 2008). Les diplômés récents du Campus ont en outre été désignés par leurs conseils scolaires respectifs pour une kyrielle de prix en enseignement.



Le secteur des sciences sociales

Tout en offrant une gamme variée de disciplines, le secteur des sciences sociales est solidement ancré à une base solide en études canadiennes. L'étude des questions autochtones a été intégrée depuis l'embauche de spécialistes comme Nathalie Kermoal en 2004 (conjointement avec la Faculty of Native Studies). Un autre professeur (Frédéric Boily) a été recruté pour renforcer l'offre de cours portant sur les idéologies politiques, bien que les cours en relations internationales soient aussi très populaires. Les étudiants ont aussi accès à plusieurs conférences et exposés de haut calibre, comme la récente conférence de l'ambassadeur du Canada au Koweït, Denis Thibault, qui s'est adressé à la classe des relations internationales. Un de nos diplômés a récemment été admis au Modern Society and Global Transformation Program de l'Université de Cambridge. On peut constater le succès des programmes et la qualité de l'enseignement dans les nombreuses récompenses reçues, y compris un *Rutherford Undergraduate Teaching Award* en 2006 ainsi que la University Cup (Claude Couture), la plus haute distinction de l'University of Alberta. En 2004-05, le professeur Couture a été professeur invité à l'Université de Washington à titre de récipiendaire du Prix de la Fondation Fulbright et a été titulaire en 2006 de la chaire d'études québécoises de l'Université de Washington. En vue de promouvoir une approche interdisciplinaire pour l'éducation dans le domaine des sciences sociales, un nouveau cours en épistémologie a été mis en œuvre en 2007-08 et sera obligatoire pour les étudiants inscrits dans cinq des majeures offertes au Campus.

Soulignons aussi rapidement :

- Les travaux d'Edmund Aunger sur les droits linguistiques au Canada. Ces travaux auront des répercussions juridiques importantes. (Voir les textes sur la recherche au Campus).
- La chaire de recherche du Canada en philosophie politique et études canadiennes de Donald Ipperciel
- Deux prix du gouverneur général pour Ted Blodgett, présentement poète lauréat d'Edmonton.

Le secteur des sciences

Au cours de l'année 2008–2009, plusieurs membres des disciplines de sciences se sont distingués par leurs activités de recherche, leurs publications et présentations lors de conférences nationales et internationales, et des subventions importantes du CRSNG. Tout au long de l'année, les membres du secteur des sciences ont participé activement aux différentes réunions de planification pour la construction d'un nouvel édifice en sciences. Enfin, mentionnons une nouvelle initiative de plusieurs étudiants en sciences, qui se sont organisés pour former un regroupement des étudiants en pré-médecine (REPM) qui en 2008-9 comptait pas moins d'une trentaine de membres. Les membres du REPM ont organisé plusieurs activités, y compris une journée de préparation et de pratique pour les entrevues d'admission en médecine, ainsi que des actions de bénévolat en milieu de santé.

Tous les participants en redemandent, estimant que leurs recherches seront d'autant plus fructueuses s'ils peuvent échanger avec leurs [illegible]

- Hassan Safouhi, Ph. D.

Le professeur Hassan Safouhi a été l'organisateur principal du premier colloque international en sciences/mathématiques à l'Université de l'Alberta, qui a eu lieu au Campus Saint-Jean en juin 2008. Une quarantaine de scientifiques de disciplines liées aux sciences mathématiques, en provenance d'Europe, du Japon, de Chine, des États-Unis et du Canada, ont pu échanger sur leurs recherches respectives. Des étudiants du Campus Saint-Jean, dont Mikael Slevinsky et Carrie Lewis, ont participé à cet échange de savoir et d'idées.

L'Université de l'Alberta, le Campus Saint-Jean, Advanced Education and Technology (gouvernement de l'Alberta), *University of Alberta*-Mathematical and Statistical Sciences, *University of Alberta*-Theoretical Physics Institute, *University of Alberta*-Department of Chemistry ont tous contribué au financement de cet événement.

Par ailleurs, au mois de novembre, la professeure Isabelle Delisle a facilité la tenue d'une conférence de sensibilisation aux enjeux liés à l'eau et à l'assainissement l'eau offerte par le Secrétariat international de l'eau.



Le secteur des arts

La section **Arts et Langues** offre des programmes de baccalauréat ès arts comprenant des majeures et mineures en langue française, linguistique, études théâtrales, chant et littérature. Le programme de français fait l'objet d'un remaniement qui vise une plus grande variété de cours répondant aux besoins d'une communauté étudiante de plus en plus diversifiée. La section gère les cours de langue française offerts dans tous les programmes crédités du campus ainsi que les tests d'entrée portant sur la langue. L'offre élargie de cours en études théâtrales vise à promouvoir les arts de la scène dans les cours et sur les scènes francophones albertaines. Deux troupes sont actives au campus, le Théâtre Au Pluriel et la troupe étudiante le Théâtre à l'Ouest. Les arts de la scène incluent aussi le chant et la musique, qui sont à l'honneur avec la Chorale Saint-Jean, dont les spectacles sont présentés en Alberta et au Québec. Les recherches en études de la voix bénéficient des ressources d'un laboratoire d'acoustique équipé d'une technologie de pointe en mesures et enregistrements vocaux. Les études littéraires portent sur divers répertoires francophones et accordent une place de choix à la francophonie canadienne et métisse. Les programmes de linguistique se développent actuellement pour inclure une composante orthophonique qui prend en compte la réalité des francophones en situation minoritaire. De nouveaux cours de langue anglaise ont vu le jour afin de répondre à la demande des arrivants francophones peu exposés à l'anglais. La section, qui compte plus de 25 professeurs et chargés de cours, est aussi très active en recherche. Plusieurs membres bénéficient de prestigieuses bourses et subventions, et leurs recherches sont reconnues sur les scènes nationale et internationale.

Parmi les réalisations de l'année, notons:

- La refonte des programmes de langue française
- De nouveaux tests de placement en français
- De nouveaux programmes inter-facultaires d'orthophonie
- Les spectacles de la Chorale Saint-Jean au Québec
- Des lectures publiques du Théâtre Au Pluriel
- *Jeux de mémoire*, un spectacle sur le centenaire du Campus Saint-Jean



Administration des affaires, environnement, génie, et sciences infirmières

Le Campus Saint-Jean propose un programme unique en Amérique du Nord, le baccalauréat bilingue en administration des affaires, une collaboration entre le Campus et la School of Business. Ce programme offre un diplôme bilingue dans les deux langues officielles du Canada et forme des diplômés qui seront plus performants dans une économie mondiale. Les étudiants complètent la moitié de leurs cours dans chaque faculté et se spécialisent en marketing ainsi qu'en commerce international. Une innovation dans l'offre du Campus est la possibilité de stages pratiques avec des organismes tels que Western Economic Diversification.

Offert depuis 2004, le baccalauréat ès sciences (bilingue) en sciences de l'environnement et de la conservation est aussi un partenariat entre le Campus et la Faculty of Agriculture and Life and Environmental Sciences. Les étudiants sont inscrits au Campus pendant les deux premières années du programme et soumettent par la suite une demande de réadmission ou de transfert interne à la Faculty of Agriculture and Life and Environmental Sciences, afin de poursuivre leurs études.

Le Campus offre aussi, en français, la première année du baccalauréat en génie qui se poursuit à la Faculty of Engineering. En troisième année, les étudiants peuvent aussi poursuivre leurs études en français par le biais d'un échange entre l'Université de l'Alberta et l'École Polytechnique de Montréal.

Finalement, en coopération avec la Faculty of Nursing, le Campus offre un baccalauréat bilingue en soins infirmiers. Le taux de rétention de ce programme est très élevé. Bien que les effectifs n'aient pas atteints les prévisions jusqu'à maintenant, les progrès de notre équipe de recrutement démontrent que le démarrage est sur la bonne voie.



Lisa, Eric et Laura, Sciences infirmières

Pour conquérir le monde, il faut tout d'abord se connaître soi-même.

L'Institut d'études canadiennes

En 2008–2009, l'Institut d'études canadiennes a organisé deux grandes conférences. La première, intitulée *Laurent Garneau et les Métis : vers une meilleure compréhension des communautés métisses en Alberta,* a eu lieu en avril 2008 à Alumni House et au Campus Saint-Jean. La seconde, intitulée *Les nationalismes au Canada : état des lieux,* s'est déroulée en novembre 2008 au Campus Saint-Jean. Le conférencier d'honneur était l'honorable Michel Bastarache et le thème de sa conférence était *Les droits linguistiques dans l'ordre juridique au Canada.*



De gauche à droite :
le professeur Claude Couture,
le conférencier Michel Bastarache
et le doyen Marc Arnal.

L'Institut a organisé en 2008–2009 quatre conférences Louis-Desrochers, en plus d'un lancement de livre, d'une réception, de conférences par des professeurs invités et trois conférences présentées par le professeur E.D. Blodgett à titre de détenteur de la chaire Louis-Desrochers.

La deuxième conférence de la série *Peter Lougheed Annual Lecture in Canadian Studies/Political Science* a été prononcée par Mme Shirley McClellan le jeudi 29 janvier 2009. La conférence était intitulée *Alberta – A Partner in the Canadian Confederation.*

Les membres du conseil consultatif interne de l'Institut se sont réunis à deux reprises, alors que les membres du conseil exécutif se sont rencontrés le 3 mars 2009 pour discuter des activités de l'Institut.

La maîtrise en études canadiennes

Deux étudiants ont soutenu avec succès leur mémoire de maîtrise en 2008. Douze étudiants sont présentement inscrits dont deux nouveaux. Rappelons que notre programme est contingenté à 10 étudiants.Un don généreux de Marcelle et Louis Desrochers nous permet maintenant d'accorder une bourse à nos étudiants du 2e cycle :

Fonds boursier Marcelle et Louis Desrochers pour les études canadiennes
Attribué à un étudiant faisant preuve de réalisation scolaire supérieure au baccalauréat et s'inscrivant à la maîtrise en études canadiennes au Campus Saint-Jean. La sélection est basée sur la démonstration du rendement scolaire, une participation active à la promotion des caractéristiques sociales, politiques et culturelles du Canada et la démonstration d'excellence et de leadership dans ses études.

Revue internationale d'études canadiennes

Une subvention annuelle provenant du Bureau du vice-président à la recherche et une subvention équivalente du Campus Saint-Jean permettra de voir à l'aspect rédactionnel de la *Revue internationale d'études canadiennes* (révision et traduction des articles), d'obtenir de la formation pour la création d'une page Web et de couvrir certains déplacements du directeur. De plus, la *Revue internationale d'études canadiennes* a reçu une importante subvention du CRSH pour la période 2008-2011.

Publications

Le recueil des conférences Louis-Desrochers des cinq premières années sera publié d'ici quelques semaines par les Presses de l'Université Laval dans le cadre de la collection « Ouest canadien » grâce à une subvention de 20 000 $ du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec. La collection sera consacrée à la publication de manuscrits sur l'Ouest canadien, de préférence dans une perspective comparative avec le Québec, ou par des auteurs de l'Ouest travaillant dans une perspective comparative sur l'Ouest et le Québec.

L'Institut pour le patrimoine

L'Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien, créé à la Faculté Saint-Jean, a inauguré officiellement ses activités le 1er juillet 2001 et a été autorisé comme Institut de l'Université en 2005. Son directeur, le professeur Frank McMahon est secondé par les professeurs France Levasseur-Ouimet et Laurent Godbout

Une tâche importante de l'Institut est de s'occuper de la **Salle historique** du Campus Saint-Jean. C'est une ressource importante pour faire connaître l'établissement. L'acquisition majeure est certainement l'autel principal de l'ancienne chapelle qui a été récupéré du Musée provincial et restauré par des ébénistes de l'Université. Ce magnifique autel en chêne sculpté a été construit sur une période de deux ans par le frère oblat et les sculptures en céramique importées de la France en 1917 sont encore en parfait état. La Salle historique est un lieu clé pour faire connaître aux visiteurs l'héritage riche de Saint-Jean.

Depuis l'année centenaire, on trouve sur l'autel un livre avec la photo et une courte biographie de la presque totalité des pères et frères oblats qui ont travaillé à Saint-Jean au cours des années.

L'Institut a créé les Archives Saint-Jean en 2006 pour préserver les documents importants pour l'histoire et le patrimoine francophones de l'Ouest francophone. Ainsi, tous les numéros de *La Survivance* puis du *Franco-Albertain,* devenu *Le Franco,* sont accessibles par le Web avec un programme qui lit les journaux. Sous peu, les documents des Archives Saint-Jean seront accessibles en ligne, grâce à un programme de la Bibliothèque de l'Université, ERA (Education and Research Archives). L'adresse Internet des documents sera communiquée sous peu.



Les portes du savoir : la bibliothèque Saint-Jean

Outre de desservir le corps professoral et les étudiants du Campus Saint-Jean (CSJ), la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ) dessert également les communautés francophones et francophiles. La BSJ fait partie du réseau des bibliothèques de l'Université de l'Alberta qui, à son tour, fait partie de différents consortiums, par exemple TAL (The Alberta Library). Un membre d'une bibliothèque publique peut se procurer sans frais les ressources des bibliothèques de l'université. Pendant la dernière année, 33 569 documents ont circulé et presque 5 % de ces documents ont été empruntés par les membres de TAL.

Le personnel est toujours à l'écoute des besoins et prêt à y répondre. Lors du dernier sondage LibQual, rapport annuel visant à améliorer la qualité des bibliothèques, beaucoup de gens soulignaient la gentillesse, l'attitude accueillante et les services offerts par le personnel de la BSJ.

Consciente de l'importance de son public, la BSJ met tout en œuvre pour présenter différentes activités à sa clientèle universitaire ou des communautés francophones et francophiles.

Activités de films : Célébrant conjointement le centenaire du Campus Saint-Jean et de l'Université de l'Alberta, la BSJ a présenté en collaboration avec l'Office national du film (ONF) cinq films vus par 82 participants entre le 1er juin 2008 et le 30 avril 2009. La clientèle a emprunté 281 vidéos de l'ONF.

Activités de lecture et d'animation : En octobre, la 4e édition de la Semaine de lecture a attiré trois écoles (des élèves de la 4e à la 9e année d'immersion) à des activités animées par 37 lecteurs issus du Campus Saint-Jean et de la communauté francophone. En avril nous avons animé la 4e édition des Petits Soleils, pré-maternelle de Sherwood Park : cinq groupes de jeunes de trois et quatre ans ont participé à des animations sur les thèmes de la plage et de l'océan.

Activités d'exposition : de la mi-septembre à la mi-novembre, l'exposition *Les Francophones en Alberta : Courage et détermination* en partenariat avec les Archives provinciales de l'Alberta fait suite à l'exposition *Saint-Jean : de Pincher Creek à Edmonton,* présentée au printemps 2008 lors de l'ouverture des fêtes du centenaire de Saint-Jean.

Outre ces activités, plus de 70 formations répondant aux besoins spécifiques des cours de premier et deuxième cycles et visant à développer des compétences en recherche ont été dispensées par les spécialistes de la bibliothèque aux étudiants et professeurs du Campus Saint-Jean de septembre 2008 à avril 2009. L'année dernière, un total de 3829 livres, 26 DVD et 20 CD ont été ajoutés aux collections.

Les activités et services de la BSJ sont régulièrement annoncés dans les médias suivants: le BiblioBlogue de la Bibliothèque Saint-Jean qui relate en ligne les nouvelles de la BSJ (http://blogs.library.ualberta.ca/biblioblogue/), à la radio de Radio-Canada et dans le journal Le Franco (10–12 rubriques par année).





Avril 2009 : Odette Dionne et David Martin animent les Petits Soleils.





Une carte routière pour la société de demain !

Le Bureau de la recherche à Saint-Jean appuie ses chercheurs, qui multiplient les demandes de subventions majeures dans le but de concrétiser leurs efforts. Au cours des dernières années, le nombre de projets de recherche a connu une hausse phénoménale. De plus, selon le professeur Donald Ipperciel, vice-doyen à la recherche et lui-même titulaire d'une chaire de recherche du Canada, niveau II, *« les demandes sont toutes de très grande qualité »*.

Parmi les agences gouvernementales fédérales qui subventionnent la recherche à Saint-Jean, notons le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG), le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH), le CRSH-ARUC (Alliances de recherche universités-communautés), les IRSC (Instituts de recherche en santé du Canada) ainsi que la Fondation canadienne pour l'innovation. Les chercheurs du Campus Saint-Jean jouissent aussi de l'appui d'organismes de financement externes, dont Prairie Metropolis Center, MITACS, Landmark Master Builder, le Secrétariat francophone du gouvernement de l'Alberta, le prix Fulbright, l'Initiative de diversification de l'économie de l'Ouest et le Consortium national de formation en santé. De plus, le Campus Saint-Jean reçoit un financement de l'Université de l'Alberta des sources suivantes : Killam, Killam-Cornerstone, la section 4A du Conseil de recherches en sciences humaines ainsi que TLEF Research. Les professeurs du Campus Saint-Jean se sont distingués en 2007–2008 en méritant les reconnaissances suivantes : le prix Fulbright, une chaire de recherche du Canada, le prix Gabrielle-Roy de l'Association des littératures canadiennes et québécoise, le prix Ann Saddlemyer de l'Association de la recherche dans le théâtre canadien, le prix CAFA (Confederation of Alberta Faculty Associations) du professeur émérite de l'année 2008 et la chaire McCalla de l'Université de l'Alberta. À long terme, les chercheurs du Campus Saint-Jean se donnent pour objectif d'obtenir plus que la moyenne des subventions décernées aux professeurs de l'Université de l'Alberta. Le Campus Saint-Jean veut aussi devenir l'autorité en recherche menée en français au sein de cette université et être le point de contact pour les institutions de recherche internationales françaises. De plus, le Campus Saint-Jean aspire à l'internationalisation de l'Institut d'études canadiennes, qui est situé au Campus Saint-Jean.

Profils de chercheurs

Laurier Fagnan



- En 2006, grâce à une subvention généreuse de la Fondation canadienne pour l'innovation, le premier laboratoire en acoustique vocale ouvre ses portes au Campus Saint-Jean. Laurier Fagnan en est le directeur. L'équipement lui permettra entre autres d'effectuer de nouvelles recherches dans le domaine naissant de l'acoustique des chœurs ainsi que sur le sujet de l'étude de l'acoustique des divers accents en français parlé.
- Sa thèse doctorale *The Acoustical Effects of the Core Principles of the Bel Canto Method on Choral Singing* remporte un prix national au Canada ainsi que le premier prix aux États-Unis, décerné par l'American Choral Directors' Association.
- Cette année (2009), le laboratoire signe une entente de collaboration de recherche avec l'IRCAM (Institut de recherche et coordination musicale) à Paris, le centre d'acoustique le plus avancé au monde.
- En novembre 2008, Laurier collabore à Paris avec l'IRCAM et l'oto-rhino-laryngologiste de l'Opéra de Paris à un projet de recherche portant sur les registres de la voix. Lors de ce séjour, il chante sur l'enregistrement de deux compositeurs français avec un nouveau registre vocal développé au laboratoire d'acoustique vocale, ce qui lui permet de chanter une octave plus basse qu'à l'habitude.
- Grâce aux recherches effectuées au laboratoire, Laurier est invité à des colloques et festivals prestigieux tels que The Phenomenon of Singing et Festival 500, un festival international à St-Jean, Terre-Neuve, et le National Conference of the American Choral Directors' Association à Miami.
- Il est aussi appelé à être le formateur en chant pour la chorale de 1400 voix lors de la célébration du 400e anniversaire à Québec.
- En février 2009, il est formateur invité pour le Colloque des chefs de chœur à Québec où il dirige des classes de maître avec des chorales québécoises et présente sa recherche sur la méthode *bel canto* et l'acoustique des chœurs.
- Ce printemps, il reçoit une subvention fédérale de 65 000 $ pour produire un nouveau DVD sur la technique vocale pour les chorales.

Claude Couture



Ses étudiants le décrivent comme un professeur passionné, stimulant, rigoureux et inspirant. L'excellence de son dossier d'enseignement a été reconnue à deux reprises, en 2000 par le prix d'excellence en enseignement du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta et le prix *University of Alberta Rutherford Award for Excellence in Undergraduate Teaching* en 2006.

Le dossier de recherche du professeur Couture lui a également valu plusieurs prix : *CAFA (Confederation of Alberta Faculty Association) Academic Distinction* (2008); *Killam Annual Professor* (2007–2008); *Québec Studies Chair at the Jackson School of the University of Washington* (2006); *Fulbright Foundation Award (Jackson School of the University of Washington)* (2004); *University of Alberta, Mac Calla Professorship* (1997-98); prix d'excellence en recherche du Campus Saint-Jean de l'University de l'Alberta (1997 et 1993).

Le leadership du professeur Couture est un précieux atout pour le Campus Saint-Jean. Sa passion pour ses travaux de recherche, sa réputation grandissante dans plusieurs domaines des sciences sociales et son rôle à titre de directeur de l'Institut d'études canadiennes et de rédacteur en chef de la *Revue internationale d'études canadiennes* ont attiré plusieurs universitaires chevronnés et des jeunes collègues.

Le professeur Couture a publié de nombreux livres et articles. Mentionnons *Étienne Parent. Discours;* « Nation-building and Regionalism in the United States, Canada and Mexico », dans Raddha Jhappan (et al.), ed., *Politics in North America. Redefining Continental Relations;* et « La nation dans l'œuvre d'Eric Hobsbawn et de Liah Greenfield ou la convergence du libéralisme ethnique et du marxisme ethnique », dans Jules Duchastel and Raphaël Canet (dir.), *La nation en débat entre modernité et postmodernité.* Il travaille présentement à deux projets d'écriture : *Récits du XIXe siècle. Structure et contenu du discours historiographique au Canada au XIXe siècle : Garneau, Kinsford, Rameau de Saint-Père, Smith* (avec Jean-Jacques Defert, Ph. D.); et *La nation et son double. Essais sur le nationalisme et le postcolonialisme* (avec Paulin Mulatris, Ph. D.)

Edmund Aunger

Les recherches récentes d'Edmund Aunger portent sur le rôle joué par l'État dans les sociétés plurilingues et l'impact de ses politiques linguistiques sur la population minoritaire. Dans un projet en cours, il examine les origines historiques et les fondements constitutionnels de la dualité linguistique dans l'Ouest canadien. Il a découvert que, contrairement aux idées reçues, le français jouissait d'un statut de langue officielle dans les vastes territoires de l'Ouest et du Nord, reconnu en droit et par la coutume, et cela, dès 1835. Quand le Canada a annexé ces territoires en 1870, il s'est engagé solennellement à respecter les droits existants, y compris le bilinguisme officiel, et a fait enchâsser cet engagement dans la Constitution du Canada. Par la suite, toutefois, divers gouvernements ont systématiquement enfreint ces droits afin d'assimiler la population francophone.

Dans un deuxième projet en cours, Edmund Aunger dresse le profil des principales institutions francophones – notamment les écoles primaires, les établissements de soins de santé, les paroisses catholiques, et les caisses populaires –, dans les 1 861 municipalités à l'extérieur du Québec qui abritent des francophones. Ce profil permet de vérifier la thèse de la complétude institutionnelle selon laquelle le taux d'utilisation du français dans une localité dépend de la présence d'une gamme d'institutions francophones.



Des projets novateurs : modélisation de la société de demain !

Administration et commerce

- Affaires internationales, finances internationales, finances et régie d'entreprise. **Sadok El Ghoul, Ph. D.**
- L'organisation industrielle, économie du travail, économie de la langue. **David Caron**
- Comment le choix d'une langue parlée influe-t-il sur les revenus du travail au Canada, selon le type d'industrie ? Comment le choix d'une langue parlée influe-t-il sur le type d'emploi occupé par les Canadiens, selon le type d'industrie ? Être bilingue avantage-t-il toujours le travailleur ? **David Caron**



Biologie et écologie

- Étude des effets d'une coupe à blanc sur la flore dans un paysage de la plaine boréale composé d'un étang, d'une tourbière et d'une forêt de trembles. Cette étude se jumelle à d'autres qui examinent l'hydrologie, la chimie de l'eau et du sol et les flux atmosphériques de l'eau et du carbone sur le même paysage. **Dennis Gignac, Ph. D.**
- Étude du rôle d'une réserve autochtone, d'un établissement métis et d'un parc provincial dans la protection de la diversité de la flore forestière dans un paysage agraire près de Bonnyville, AB. **Dennis Gignac, Ph. D.**

Culture et littérature

- Développement d'un programme de formation multidimensionnelle (métacognitive, cognitive, affective et comportementale), intégrée aux besoins et à la spécificité culturelle des apprenants, qui vise à développer **trente compétences** interculturelles liées aux **trois axes** de l'intelligence culturelle : l'analyse culturelle, la communication sociale et le comportement spécialisé. **Roger Parent, Ph. D.**
- Travaux multiples sur la diversité et la trans-culturalité. La conférence provisoirement intitulée « *Diversity and Identity. Transculturalism and the French Communities: Creating a Model for Inclusion* » sera présentée à Edmonton et San Diego à l'automne 2009. **Paul Dubé, Ph. D.**

Enseignement et apprentissage innovateurs

- Éveil à la littératie : une responsabilité partagée entre les parents et les éducateurs. Recherche appuyée par l'Alliance de recherche université-communauté (ARUC) qui explore comment les parents francophones interviennent avec leurs jeunes enfants avant l'âge scolaire en ce qui a trait à l'initiation à la lecture et à l'écriture. **Lucille Mandin, Ph. D.**
- Expérimentation en milieu minoritaire francophone de deux séquences didactiques portant sur la rédaction d'un texte explicatif. **Martine Cavanagh, Ph. D.**
- L'activité de rédaction d'un article scientifique dans un cours de biologie dans une institution postsecondaire en milieu francophone minoritaire… **Yvette d'Entremont, Ph. D.** en collaboration avec **Martine Cavanagh, Ph. D.** et **Isabelle Delisle, Ph. D.**



- L'enseignement des mathématiques par la culture. **Yvette d'Entremont, Ph. D.**
- La construction d'une identité professionnelle : un stage international au Kenya. Ce projet cherche à identifier l'impact d'un stage d'enseignement pratique dans une école rurale au Kenya sur l'identité professionnelle de dix étudiants en éducation du Campus Saint-Jean. **Lucille Mandin, Ph. D.**
- La littératie scientifique. **Yvette d'Entremont, Ph. D.**
- Le développement et l'utilisation des ressources en ligne pour l'apprentissage des sciences en français au Campus Saint-Jean. **Yvette d'Entremont, Ph. D.**
- Les fondements philosophiques de l'éducation. La dialectique de la liberté et de l'autorité sert de fil d'Ariane à cette recherche afin d'extraire un projet éducatif humaniste. **Étienne Haché, Ph. D.**
- Rédaction d'un article sur l'apprentissage de l'écriture d'un point de vue développemental. **Martine Cavanagh, Ph. D.** en collaboration avec **Sylvie Schaller-Davis**.
- Rédaction d'un article sur la technique du modelage. **Martine Cavanagh, Ph. D.** en collaboration avec **Nicole Lamarre**.
- Rédaction d'un ouvrage sur l'écriture et son enseignement dont le titre provisoire est : Écrire ça s'enseigne ! **Martine Cavanagh, Ph. D.**
- L'éducation des femmes dans les pays islamiques. **Samira El Atia, Ph. D.**
- Les applications pédagogiques des technologies de l'information et de la communication. **John Boeglin, Ph. D.**
- Le programme d'immersion française au Canada, en particulier son évolution systémique. Études qualitatives. **Rochelle Skogen, Ph. D.**
- Les méthodologies qualitatives : plus particulièrement la phénoménologie, les études de cas sur terrain, l'ethnographie et l'analyse de discours. **Rochelle Skogen, Ph. D.**
- La sociologie des systèmes scolaires et les phénomènes d'acculturation vécus par les enseignants. **Rochelle Skogen, Ph. D.**
- La rédactologie. Les processus d'apprentissage par l'écriture. **Sheena Wilson, Ph. D.**
- *Framework and Tools for Teaching and Learning the Sciences in French at Campus Saint-Jean.* **Isabelle Delisle, Ph. D., Marc de Montigny, Ph. D., Yvette d'Entremont, Ph. D.** et **Sarah Pelletier, Ph. D.**

Géologie

- Imagerie géologique : Visualisation des structures géologiques et développement d'une application Gocad. **Nasreddine Megrez, Ph. D.**
- Géophysique du pétrole et imagerie sismique. **Nasreddine Megrez, Ph. D.**

Histoire

- Repérage, transcription et traduction (en anglais) d'histoires racontées par des Franco-Métis de jadis. **Pamela Sing, Ph. D.**
- Correspondance autour du premier roman écrit par une auteure originaire de l'Alberta francophone. **Pamela Sing, Ph. D.**
- La représentation discursive du corps métis. **Pamela Sing, Ph. D.**
- La construction de l'identité culturelle chez les Métis d'ascendance canadienne-française. **Pamela Sing, Ph. D.**
- Les pratiques littéraires des Franco-Albertains avant 1960. **Pamela Sing, Ph. D.**

- Développement d'une monographie concernant Saint-Paul-des-Métis en Alberta avec comme objectif de réévaluer l'histoire de cette communauté, fondée par le missionnaire oblat Albert Lacombe en 1895, afin de mieux définir la nature de la communauté métisse en question. **Nathalie Kermoal, Ph. D.**
- Rédaction d'une biographie du père Albert Lacombe à partir des lettres et écrits du fameux missionnaire trouvés dans divers fonds d'archives. **Nathalie Kermoal, Ph. D.** en collaboration avec le professeur **Claude Couture, Ph. D.**
- Développement d'un dictionnaire électronique des événements historiques autochtones. **Nathalie Kermoal, Ph. D.** en collaboration avec le professeur **Daniel Salée, Ph. D.** (Université Concordia)
- L'histoire des institutions communautaires européennes. **Anne Boerger, Ph. D.**
- Préparation d'une monographie sur l'histoire de la Cour de Justice européenne. **Anne Boerger, Ph. D.** en collaboration avec un chercheur danois (Morten Rasmussen, Université de Copenhague).
- L'Histoire globale. **Anne Boerger, Ph. D.**

Langage et communication

- Construction d'un conjugueur électronique en langue crie, dans le cadre d'un effort de revitalisation de cette langue en Alberta. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- Participation à l'établissement des normes pour certains tests langagiers qui serviront à déterminer si des enfants franco-albertains ont des troubles du langage. Cette étude pilote servira de base pour l'établissement de normes pour l'ensemble du pays. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- Traduction et normalisation de la version française du fameux test HAPP-3, qui est utilisé dans le monde anglophone pour détecter les troubles articulatoires des enfants. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- En collaboration avec un chercheur de la Simon Fraser University dans le cadre de trois projets de recherche,
    - le premier où nous tentons de mieux comprendre certains aspects de l'accent étranger, **Martin Beaudoin, Ph. D.**
    - un second où nous développons du matériel pour former des correcteurs phonétiques, **Martin Beaudoin, Ph. D.**
    - un troisième où nous développons un logiciel pour améliorer la prosodie d'anglophones apprenant le français. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- Création d'un logiciel qui effectue la transcription phonétique de façon semi-automatique et qui analyse les erreurs pour établir un diagnostic des troubles articulatoires en anglais et en français, comme langue maternelle ou comme langue seconde. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- Édition (la 5e) d'une grammaire française pour des apprenants de langue seconde. **Martin Beaudoin, Ph. D.**
- La relation qui existe entre l'évaluation des langues, « language testing », et les variations des langues, pour étudier les biais sociolinguistiques dans l'apprentissage et l'évaluation des langues. **Samira El Atia, Ph. D.**
- Les différentes méthodes formatives pour améliorer l'apprentissage du français chez les adultes. **Samira El Atia, Ph. D.**



Mathématiques

- Développement de nouvelles méthodes mathématiques pour l'intégration numérique des intégrales oscillantes. Mes domaines d'application se situent en chimie théorique et physique moléculaire. **Hassan Safouhi, Ph. D.**
- Modélisation mathématique et optimisation en génie de construction. **Hassan Safouhi, Ph. D.**
- Modélisation mathématique et simulation numérique en électrocardiologie. Développement de méthodes numériques sophistiquées visant à prédire la position d'une onde électrique se déplaçant dans le cœur avec une précision très élevée. Projet visant à résoudre certains problèmes liés à la modélisation numérique et à obtenir, à moindre coût, des résultats encore plus précis sur l'activité électrique cardiaque. **Youssef Belhamadia, Ph. D.**
- Équations partielles différentielles. **Nasreddine Megrez, Ph. D.**

Physique

- Étude des symétries en physique théorique. Projets portant sur la cinématique de Galilée et ses applications en physique de la matière condensée ainsi qu'en relativité générale. **Marc de Montigny, Ph. D.**

Psychologie

- Neuropsychologie humaine et de la perception visuelle incluant l'organisation fonctionnelle du cerveau ainsi que le traitement de l'information visuelle. Ce projet explore aussi les aspects neuropsychologiques de la vision des couleurs, entre autres aux différences hémisphériques ainsi qu'aux divers mécanismes perceptifs et cognitifs impliqués lors du traitement de l'information en couleur. **John Boeglin, Ph. D.**
- Les aspects neuropsychologiques, normaux ou pathologiques, du développement et du vieillissement humain incluant les aphasies. **John Boeglin, Ph. D.**

Sciences de la santé

- La compréhension des mécanismes inflammatoires et allergiques sous-jacents aux maladies pulmonaires (asthme, maladies pulmonaires obstructives chroniques), particulièrement le rôle des éosinophiles dans ces pathologies. Incluant :
  - L'activité immunorégulatrice de la vitamine D sur les éosinophiles.
  - *Dilini Protease-activated receptor-2 (PAR-2)-mediated dendritic cell activation: role in the development of Th2 immunity.* **Francis Davoine, Ph. D.**
- Biologie mathématique. **Nasreddine Megrez, Ph. D.**
- Imagerie médicale : Pulse RF Design, Wavelets Encoding and Cardiac Magnetic Resonance Imaging. **Nasreddine Megrez, Ph. D.**

Le professeur Donald Ipperciel est détenteur de la chaire de recherche du Canada en philosophie politique et études canadiennes.

Société

- Théorie de la nation et du nationalisme. Développement d'un modèle normatif de la nation fondé en partie sur les travaux du philosophe Jürgen Habermas. Selon ce modèle, l'aspect déterminant de la nation est l'existence d'un espace de discussion publique politique. **Donald Ipperciel, Ph. D.**
- *Historical and Legal Foundations of Metis Aboriginal Rights in Alberta.* Le but de cette recherche est, entre autres, de définir en quoi consistent les communautés métisses historiques et contemporaines ainsi que les concepts de souveraineté et de contrôle effectif afin de déterminer s'il est possible d'étendre les droits constitutionnels des Métis en Alberta. **Nathalie Kermoal, Ph. D.** en collaboration avec la professeure **Catherine Bell, Ph. D.** (Faculté de droit, *University of Alberta*).

- Conservatisme, populisme, droite canadienne et politique canadienne et québécoise. **Frédéric Boily, Ph. D.**
- Les différents aspects du soutien social rattaché aux besoins spéciaux de la famille, des enfants, des femmes et des universitaires. **Florence Gobeil-Dwyer, Ph. D.**
- Les changements dans la vie des femmes à la retraite et à leurs façons de s'adapter aux transformations du soutien social ainsi qu'aux modifications subséquentes de styles de vie et de loisirs. **Florence Gobeil-Dwyer, Ph. D.**
- Mieux préparer les étudiants à travailler plus efficacement avec la famille par une meilleure compréhension des processus de communication, des problèmes liés à la famille d'aujourd'hui et du rôle de l'enseignant. **Florence Gobeil-Dwyer, Ph. D.**
- Étude de l'abus des droits humains/civils, tels que représentés dans la littérature, les films et les médias, par une approche interdisciplinaire. **Sheena Wilson, Ph. D.**
- Les formes d'exclusions exercées sur les communautés non dominantes dans un contexte de multiculturalisme d'État, en particulier la réception des représentations médiatiques ethnoculturelles ainsi que les formes de représentation de la marginalisation par les écrivaines et cinéastes féminines. **Sheena Wilson, Ph. D.**



- Habermas et la religion. Étude des fondements de la pensée du philosophe allemand Jürgen Habermas, le principal représentant de la Théorie critique. Le dernier article portait sur le rapport de sa pensée à la religion. **Donald Ipperciel, Ph. D.**
- Recherche sur les immigrants francophones en Alberta. **Paulin Mulatris, Ph. D.**
- Rédaction d'un livre portant sur la bataille politique et constitutionnelle des années 1980 sur l'obtention des droits scolaires des minorités francophones du Canada. Titre provisoire : « *Droits reconquis et gestion scolaire pour les communautés francophones du Canada : la genèse et l'étendue du cas Mahé* ». **Paul Dubé, Ph. D.**
- « Regards croisés francophones-métis sur la culture, l'identité et les droits collectifs ». Les chercheurs : **Paul Dubé, Ph. D.**, Pierre Foucher (droit, Université d'Ottawa), C. Bourassa (First Nation University, Regina), Wilfrid Denis (Sociologue, U. of Saskatchewan), Chris Andersen (Native Studies, U of Alberta), Nicole Gallant ((UCS, INRS, Québec), Peter Dorrington (Institut français, U of Regina), Paul Chartrand (droit, U of Winnipeg).

Théâtre et interprétation

- La contribution du théâtre aux enjeux identitaires des francophones de l'Ouest. Étude qui vise à mettre à jour les représentations identitaires mises de l'avant dans les répertoires dramatiques francophones de l'Ouest canadien et leur impact auprès des publics concernés. **Louise Ladouceur, Ph. D.** en collaboration avec des collègues du Manitoba, de la Saskatchewan et de la Colombie-Britannique.
- Publication d'un ouvrage sur l'histoire du théâtre franco-albertain et l'inauguration d'un site web portant sur le théâtre francophone de l'Ouest (prévus pour 2010), **Louise Ladouceur, Ph. D.** rédigé conjointement avec **Laurent Godbout, Ph. D.**
- L'œuvre de traduction de Michel Tremblay: enjeux politques, éthiques et esthétiques. Recherche portant sur les traductions effectuées par l'auteur dramatique québécois Michel Tremblay. Cette recherche appuyée par le CRSH en 2008 réunit une équipe de trois chercheurs en Alberta et au Québec. **Louise Ladouceur, Ph. D.**
- *Beyond Bilingual: Public Reading as a Tool for Exploring Potentialities in Spoken French.* Recherche en émergence portant sur la lecture à voix haute comme outil de découverte des virtualités de la langue française. Cette recherche est entreprise grâce à une chaire McCalla accordée par la U of A en 2008–2009. **Louise Ladouceur, Ph. D.**

Toponymie

Avec les 160 752 $ mis à disposition par le Conseil de recherches en sciences humaines pour leur réalisation, il s'agit, à ma connaissance, du plus important effort de financement jamais consenti au Canada aux fins de recherches universitaires en toponymie.
– Carol Léonard, Ph. D.

- Toponymie d'origine et d'influence françaises et franco-métisse au Manitoba. (CRSH) Inventaire des toponymes sur la base d'une recherche documentaire visant l'exhaustivité. **Carol Léonard, Ph. D.**
- Toponymie et vitalité linguistique. (CRSH/ARUC) Inventaire des toponymes d'origine et d'influence françaises en Alberta – recherche documentaire et enquête sur le terrain. **Carol Léonard, Ph. D.**

Une étude multidisciplinaire qui vise à résoudre un problème concret et complexe !

Trois chercheurs du Campus, **René Langevin, Ph. D.** (professeur de psychologie), **Jerry Toupin, Ph. D.** (professeur de géographie) et **Marc de Montigny, Ph. D.** (professeur de physique) mettent à contribution leurs savoirs et tentent de démontrer l'existence d'un lien inversement proportionnel entre la baisse de luminosité durant l'hiver et l'augmentation des mouvements nocturnes et diurnes chez les enfants ayant un trouble déficitaire de l'attention/hyperactivité (TDAH). A contrario, l'augmentation de l'intensité lumineuse durant l'été aurait un effet psychostimulant au même titre que la Ritaline, provoquant une diminution des mouvements nocturnes et diurnes chez ces mêmes enfants. Pour étayer leurs hypothèses, les chercheurs ont mesuré les mouvements nocturnes d'un groupe d'enfants ayant un TDAH à l'aide de l'actigraphie. Il s'agit d'une mesure ambulatoire obtenue grâce à un capteur de mouvement de la taille d'une montre bracelet habituellement porté au poignet non dominant de l'enfant. Les données sont stockées dans la mémoire de l'actigraphe puis transmises à un ordinateur qui les traduira en termes de cycles activité-repos. Les résultats de cette étude originale pourraient donner lieu à des recherches sur le type d'éclairage existant dans les salles de classe des pays nordiques ou encore à des études sur l'efficacité de la luminothérapie chez les enfants aux prises avec un TDAH. Cette dernière approche est utilisée avec succès chez les personnes souffrant du trouble affectif saisonnier (TAS) durant la période estivale.



Les professeurs Jerry Toupin (gauche) et René Langevin (droite).

Grâce à de nouvelles ressources, de nouvelles destinations deviennent possibles !

Un collège

Depuis nombre d'années, il était clair que le chaînon manquant dans les services éducatifs offerts en français en Alberta était celui des études collégiales.

Avec la célébration en 2008 du centenaire de l'*University of Alberta*, parallèlement à celui du Campus, l'université a résolu d'établir, sous sa gouvernance, le premier collège francophone à l'ouest du Manitoba. Le collège, dont le nom officiel sera rendu public d'ici l'automne 2010, sera situé à La Cité francophone à Edmonton, à proximité du Campus Saint-Jean.

L'ouverture officielle du collège est prévue pour septembre 2010. La planification est bien entamée avec une sélection de programmes qui seront mis en oeuvre sur une période de cinq ans. Un modèle de livraison hybride (face-à-face, en ligne en temps réel et différé, périodes de résidence, études à temps plein ou à temps partiel, etc.) est en voie de développement afin d'en démocratiser l'accès. Des partenariats sont également prévus au sein du réseau pancanadien de cégeps et de collèges francophones pour favoriser l'accès et le partage d'expertise et de ressources. D'ici cinq ans, le collège devrait atteindre une clientèle approximative de 500 étudiants et la clientèle annuelle maximale se chiffrerait à 650 étudiants.

Un pavillon des sciences

Le projet de construction d'un nouveau pavillon des sciences au Campus Saint-Jean répond au besoin de fournir aux étudiants, professeurs et chercheurs les outils et espaces nécessaires pour réussir en sciences dans un milieu universitaire. Il cadre ainsi avec la vision de l'Université de l'Alberta présentée dans ses documents *Dare to Discover et Dare to Deliver.*

Le pavillon sera construit au nord-est du Campus Saint-Jean, à l'intersection de la 84e Rue et de la 91e Avenue. Sa façade principale sera à l'intérieur du campus existant, soit au sud mais l'édifice visera aussi à créer un lien avec la Cité francophone du côté nord. Ce lien est des plus importants du fait que la librairie de l'Université de l'Alberta réside maintenant à la Cité.



Les plans comprennent la nouvelle construction d'un pavillon de plus de 5 300 mètres carrés, ainsi que la rénovation des édifices existants sur une superficie de 1 800 mètres carrés. Le coût total alloué au projet en mars 2009 dernier est de 32 915 000 $.

L'Université de l'Alberta considère le projet de construction pour le Campus Saint-Jean comme sa priorité numéro un. Si le financement n'est pas confirmé, les plans de conception de l'édifice vont bon train et seront terminés en août prochain. Les travaux de construction, prévus pour la fin de l'automne 2009, seront sans doute repoussés en 2010.

Malgré un retard possible pour le début de la construction, un nouvel édifice s'impose, les admissions aux divers programmes du Campus continuant d'atteindre les objectifs d'inscriptions. Les programmes où l'on confirme une plus forte augmentation au cours des dernières années sont en sciences. Le nouvel édifice permettra de continuer à accroître les inscriptions et d'offrir un plus large éventail de programmes de qualité supérieure en sciences.

Un centre sportif

Des consultations ont été amorcées au cours de l'année 2008–2009 en vue de la construction d'un centre sportif au Campus. Il s'agit d'un projet à long terme mais réaliste qui vise la collaboration de nombreux partenaires : l'Université de l'Alberta, la Ville d'Edmonton, le réseau de la francophonie sportive et la communauté. Les consultations se poursuivront en 2009 et 2010.

Un jardin, un parc, un monument… un plus beau campus

Conscients du rôle capital des pères et frères oblats dans le développement du Campus, d'anciens étudiants et amis, réunis en comité, ont décidé de faire passer la contribution extraordinaire des fondateurs à la postérité.

Le frère Antoni Kowalcyk, surnommé Frère Antoine, symbolise admirablement le dévouement des oblats, l'engagement total, l'esprit de fraternité et autres valeurs caractéristiques des fondateurs de la vie universitaire francophone en Alberta. Il demeure encore aujourd'hui un modèle remarquable de persévérance, de simplicité, de service à la communauté… et de grandeur qui doit demeurer une inspiration pour le présent et l'avenir de Saint-Jean. Le Comité commémoratif pour le Frère Antoine entend d'abord lui faire ériger une statue.



De plus, au cours des années à venir, l'Université de l'Alberta investira dans le réaménagement des cours du Campus -- nouveaux jardins et aires de réflexion, rénovation du site historique de la grotte construite par le Frère Antoine dans la cour du Campus. Le Comité commémoratif souhaite y ajouter des artifacts qui témoigneront de l'apport des oblats. En cours depuis l'automne 2008, une campagne de financement de 250 000 $, réunissant les communautés polonaises, irlandaises et francophones, soutient cet objectif en harmonie avec les valeurs que le Campus souhaite promouvoir.



Maguette Diouf : Une fois diplômée du CSJ, cette étudiante de 1re année qui se spécialise en économie veut acquérir une expérience de travail au Canada avant de retourner à Dakar, où elle est née. Cette polyglotte qui s'intéresse aux relations internationales veut travailler au sein d'ONG et venir en aide aux pays en difficulté.

Dakar est la capitale du Sénégal et une ville portuaire. Son célèbre rallye et la Biennale d'art contemporain (Dak'Art) en assurent le rayonnement international.

Le Campus vibre sous l'impulsion de ses relations avec la communauté et avec le monde !

Cet été…je ferai un jardin !

Le jardin communautaire Saint-Jean a vu le jour en 2006 grâce à l'initiative d'un employé du Campus, Denis Hugues surnommé « monsieur vert ». Appuyé par le Campus Saint-Jean, l'université et le *Community Garden Network* d'Edmonton, Denis a réalisé un beau projet qui recrée en partie le jardin d'autrefois du Collège Saint-Jean. Entièrement organique et administré par des bénévoles, le jardin démontre l'engagement du Campus envers la communauté et l'environnement, ainsi que son souci pour l'esthétique du quartier.

Divisé en 27 lots, dont un pour les herbes, le jardin accueille des membres de tous les âges, francophones, anglophones, travailleurs, étudiants, retraités et familles. Tous doivent contribuer aux travaux d'entretien. Le jardin a aussi la particularité d'être entièrement bilingue, ce qui le rend unique.

En tant que jardin communautaire, nous remettons une partie de nos récoltes à des organismes qui soutiennent les personnes dans le besoin. Nous faisons aussi notre propre compostage et les étudiants y contribuent. Cette année, l'université a aménagé une chute d'eau à côté du jardin, ce qui est un ajout extraordinaire à notre environnement.

-Louise Savard, chef du Bureau des admissions et coordonnatrice bénévole du jardin communautaire



C'est très agréable de jardiner en entendant la chute et les jeunes qui jouent au soccer. Si vous venez au Campus Saint-Jean, n'hésitez pas à vous rendre à l'arrière du site pour faire le tour de notre jardin et admirer le paysage.

–Germaine Lebodey, membre bénévole du jardin

Une voix internationale… la Chorale Saint-Jean, une ambassadrice de choix pour la francophonie albertaine !

La Chorale Saint-Jean (CSJ) est très reconnaissante de l'appui enthousiaste et continuel de sa communauté et très fière de pouvoir la représenter en Alberta comme ailleurs. En cette année du centenaire de l'Université de l'Alberta et du Campus Saint-Jean, la CSJ a été très occupée. Conjointement avec les quatre autres chorales de l'U of A et son orchestre, deux grands concerts ont été produits pour le centenaire. Intitulés ***Choir of Choirs***, les concerts ont été présentés au Winspear Centre à Edmonton en février 2008 et au Jack Singer Concert Hall à Calgary en mars pour le plaisir de 2750 personnes. La CSJ a aussi participé au **Concours national des chorales amateurs de Radio-Canada**. Pour la première fois, elle s'est rendue en demi-finale nationale et a été entendue à la radio nationale. La CSJ était l'invitée spéciale de **l'Orchestre symphonique d'Edmonton** pour un concert au Winspear en juin 2008. Environ 1200 personnes ont assisté à ce concert-hommage au 400e anniversaire de Québec. Signée France Levasseur-Ouimet et chantée par la Chorale, la chanson *Je te retrouve* a connu un grand succès ici comme au Québec. Elle a été votée chanson thème officiel du centenaire de l'Université de l'Alberta et a donc été interprétée lors de plusieurs grands événements du centenaire à la demande de la présidente de l'Université.

L'impact de la tournée québécoise de la CSJ est difficile à décrire. Avant la semaine passée à Québec en célébration du 400e, nous avons présenté des concerts dans plusieurs régions : Victoriaville, Jonquière, Saint-Michel-de-Bellechasse, Boucherville et à l'Oratoire Saint-Joseph à Montréal. Ce fut une semaine frénétique mais très gratifiante tant sur le plan artistique que sur le plan culturel.

–Laurier Fagnan, Ph. D. professeur au Campus Saint-Jean et directeur artistique de la Chorale

Tournée québécoise de la Chorale Saint-Jean

Le programme des concerts comprenait un répertoire de chants variés, suivi du chef-d'œuvre de notre tournée, *Elles s'appelaient Marie : Grande suite pour chœur* de France Levasseur-Ouimet. La réaction des auditoires à cette grande histoire, sa musique, sa narration, ses 150 photos était vraiment inattendue.

Le 14 juillet, la Chorale a pu présenter un concert dans le cadre des activités officielles du 400e. Choisie comme l'une des huit chorales privilégiées parmi 70, la CSJ a présenté *Elles s'appelaient Marie* à l'Espace du 400e près du Vieux-Port à Québec devant une salle comble. Le dernier volet de la tournée s'est déroulé au Colisée de Québec, avec 1400 choristes pour le grand événement de chant choral du 400e intitulé *Et si Québec m'était chantée*. Ces choristes venus du Québec, de la France, de la Martinique, des États-Unis et de l'Alberta ont répété ensemble pendant quatre jours (après trois mois de préparation) pour la présentation d'un spectacle digne du 400e de Québec. Laurier Fagnan, le directeur artistique de la Chorale Saint-Jean a eu l'honneur de diriger ce grand ensemble (6 chefs ont été choisis) et d'agir comme formateur en chant pendant la semaine.

L'ONF était là pour capter ce concert et un documentaire national sur la tournée intitulé Le chœur d'une culture sera produit. L'ONF a aussi filmé un concert spontané de la CSJ dans les rues du Vieux Québec.

Je crois que cette tournée a beaucoup ajouté à la visibilité du Campus et de la communauté franco-albertaine sur la scène nationale. Je crois que le plus grand impact a été le changement de perception des Albertains par les Québécois. À notre retour, l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta) nous a décerné son nouveau Prix Impact pour souligner le retentissement de la CSJ sur la visibilité de notre communauté.

–Laurier Fagnan, directeur artistique de la Chorale Saint-Jean

Nouveau disque de la Chorale Saint-Jean : Le chant des anges

Ce disque paru en novembre 2007 comprend 21 titres incluant deux chansons de France Levasseur-Ouimet.

La Chorale a aussi présenté ses grands concerts de Noël et du printemps. Le 29 mars, elle a présenté le Requiem de Fauré avec orchestre professionnel.



Faire le plein de culture et d'idées : Le Carrefour

La librairie francophone Le Carrefour, anciennement une propriété de l'ACFA, fait maintenant partie de celle de l'Université de l'Alberta. La vente a été conclue en 2008–2009 avec le soutien du Campus Saint-Jean qui a favorisé la transaction. Le Carrefour, l'une des deux seules librairies francophones de l'Alberta, est l'un des phares de diffusion de la culture francophone dans l'ouest du Canada. La transaction prévoit non seulement le maintien de ce rôle prédominant pour Le Carrefour, mais aussi un développement accru sur la base d'une stratégie de marketing davantage soutenue et des rabais substantiels sur le volume d'achat dont bénéficie déjà la librairie de l'université. De plus, Le Carrefour deviendra le distributeur privilégié de toutes les ressources didactiques nécessaires aux étudiants du Campus et leur offrira aussi des possibilités de stages et d'emplois. Le doyen du Campus Saint-Jean agira comme représentant de la communauté francophone auprès de la direction de la librairie de l'université pour veiller aux intérêts de la communauté.

Un rayonnement toujours plus tangible

Le Campus Saint-Jean occupe un rôle central auprès de la communauté franco-albertaine et assure la tenue annuelle de plus de 80 événements, des activités culturelles, académiques ou communautaires. Avec la célébration de son centenaire en 2008, parallèlement à celui de l'Université de l'Alberta, le Campus a rejoint un grand nombre d'anciens et d'amis tout en renforçant son engagement envers la communauté francophone nationale et la communauté d'Edmonton.

Le Campus Saint-Jean continue d'accueillir de nombreux invités de marque dont des conférenciers dans le domaine des études canadiennes ainsi que des représentants de divers gouvernements. Citons, entre autres, Stephen Lewis; l'honorable Peter Lougheed; la journaliste canadienne Chantal Hébert; la sénatrice Claudette Tardif; le ministre des Ressources naturelles du Québec, Claude Béchard; le haut-commissaire du Canada au Ghana, Darren Schemmer; l'ambassadeur de France au Canada, son excellence François Delattre; ainsi que des ambassadeurs de pays européens et africains.

Le Campus Saint-Jean est aussi partenaire de plusieurs associations pour des projets communautaires conjoints, dont « S'outiller pour sa communauté » avec l'ACFA; les « Soirées culturelles des pays francophones » avec le Centre d'accueil et d'établissement; les « Ateliers divers pour les jeunes » avec l'Association Jeunesse Famille de l'Alberta; l'« Aide aux Immigrants » avec l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta; ainsi que les « Services aux personnes âgées » et le « Thé de la francophonie » avec le Centre de santé Saint-Thomas d'Aquin.

Les activités du centenaire ont servi à rehausser considérablement le profil du Campus au point de vue national et international.

–Mona Liles, coordonnatrice des communications et des événements spéciaux



La journaliste Chantal Hébert (au centre) en conversation lors de son passage au Campus.

Le Haut-Commissaire du Canada au Ghana, Darren Schemmer.

La sénatrice Claudette Tardif (gauche) lors d'un événement mondain à Saint-Jean.



Nicholas Lachance : Allié défensif avec les Golden Bears de l'Université de l'Alberta, ce natif de North Battleford en Saskatchewan est en 1re année de sciences avec une majeure en biologie. Ce futur dentiste a la piqûre de l'entreprenariat, prévoyant un jour ouvrir des franchises (restos ou magasins) au Canada. Sa ville fétiche : Québec !

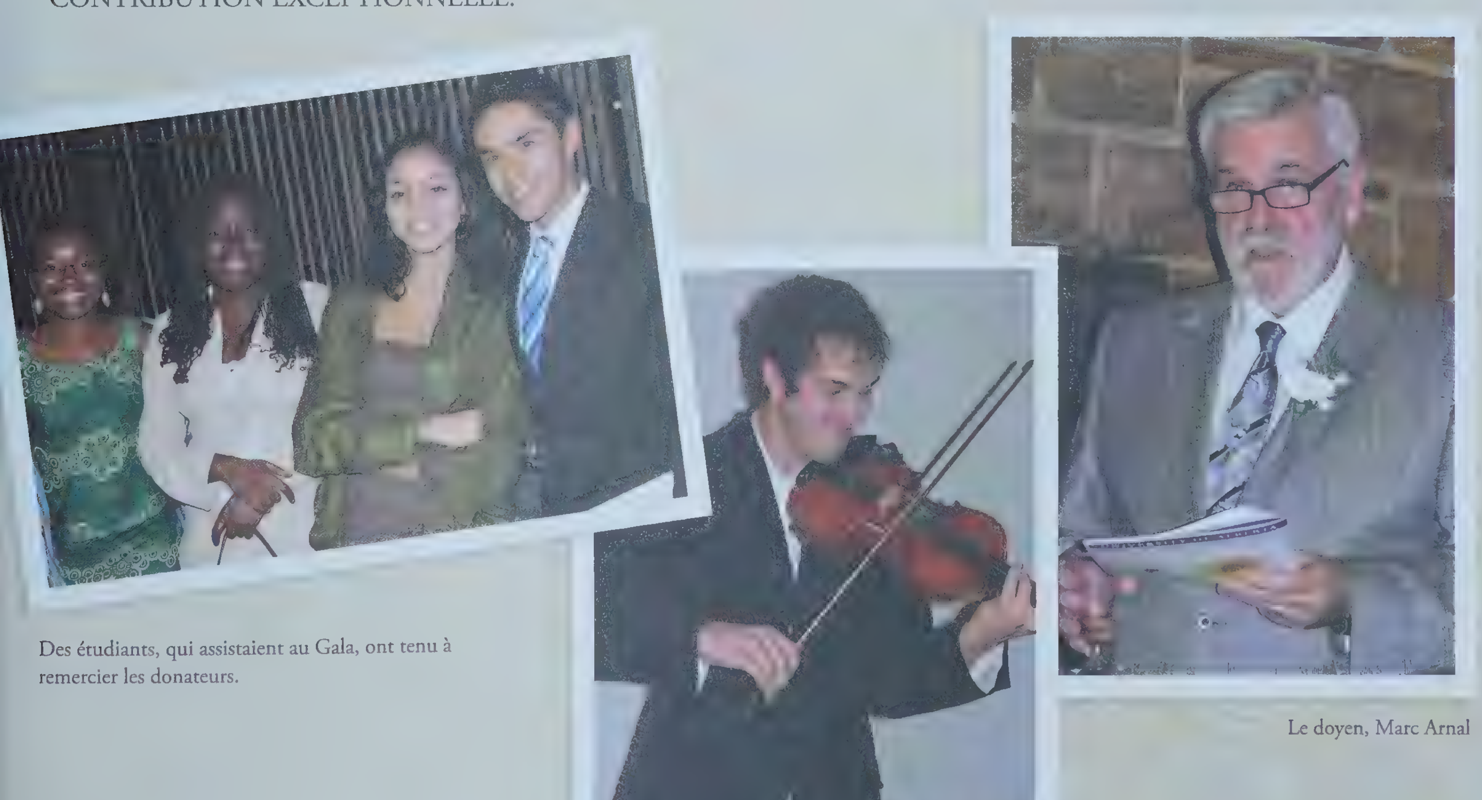
L'Unesco, a inscrit l'historique Vieux-Québec sur sa Liste du patrimoine mondial. Québec, la seule ville au nord du Mexique à recevoir cet honneur, est aussi la seule ville d'Amérique du Nord entourée d'une enceinte de fortifications authentique.

Les lauréats des Prix d'excellence Saint-Jean

Rien ne vaut l'expérience pour guider le cheminement des étudiants

Pour la 7e année consécutive, le Campus Saint-Jean a procédé à la remise de ses Prix de reconnaissance Saint-Jean, qui soulignent les réussites et les parcours professionnels prometteurs de diplômés, anciens et amis de Saint-Jean. Le Campus en a profité pour honorer ceux et celles qui ont marqué la communauté francophone de l'Ouest par leur implication sociale exceptionnelle ou par un geste remarquable. Les prix mettent aussi en valeur l'excellence des finissants auprès des communautés locale, régionale et nationale et servent d'exemples positifs et stimulants pour les étudiants actuels.

Afin d'aider le comité de sélection à choisir des candidats marquants pour l'ensemble de la communauté francophone, la population a été invitée à proposer des candidatures dans trois catégories : le PRIX AVENIR PROMETTEUR SAINT-JEAN, le PRIX D'HONNEUR SAINT-JEAN et le PRIX DE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE.



Des étudiants, qui assistaient au Gala, ont tenu à remercier les donateurs.

Le doyen, Marc Arnal

Le violoniste Daniel Gervais a offert un mini-récital lors du Gala.

Les lauréats 2008

De l'arrière vers l'avant en dents de scie : le **Dr Marc Moreau**, chirurgien orthopédiste, en reconnaissance de son travail humanitaire à Quito, capitale de l'Équateur (Prix d'Excellence); **Denis Tardif**, directeur du Secrétariat francophone de l'Alberta et ardent ambassadeur de la vie francophone en Alberta (Prix d'honneur); **Lise Villeneuve**, pianiste, auteure, compositrice et interprète (Prix d'Avenir prometteur); son Excellence **Darren Schemmer**, haut-commissaire du Canada au Ghana (Prix d'honneur); et **Jean-Louis Dentinger**, homme d'affaires d'Edmonton très engagé dans le développement de la communauté franco-albertaine. (Prix contribution exceptionnelle).



Les lauréats 2008



Des invités ravis de leur soirée lors du Gala du centenaire !



La présidente de l'Université de l'Alberta, Indira Samarasekera

Le Gala a généré des bénéfices de plus de 15 000 $ remis par l'association des diplômés et amis au Campus pour la création d'une nouvelle bourse. Paul Denis, un diplômé du Campus et président d'honneur du Gala, et Michel Fournier, président de l'association des diplômés et amis, ont dévoilés les résultats de la soirée.

Le président de l'association des diplômés et amis du Campus, Michel Fournier

Le développement philanthropique et les alliances stratégiques pavent la voie d'un rayonnement extraordinaire pour le Campus.

Communiquer, promouvoir et créer des liens

Bien que relativement discret dans les médias nationaux et internationaux, le Campus Saint-Jean est le champion de la sensibilisation de longue haleine. Un travail minutieux et récurrent lui a permis de développer des liens solides avec les communautés locales et régionales ainsi qu'avec des réseaux universitaires influents à l'échelle nationale et internationale. Cela sans compter l'implication sociale du doyen, Marc Arnal, auprès de nombreux organismes nationaux, entre autres la Fondation canadienne pour le dialogue des cultures dont il assume la présidence.

Cependant, pour mieux articuler la mise en œuvre de sa vision stratégique 2009-2013, le Campus a entrepris, en 2008, une vaste opération de relations externes visant à établir des liens à long terme avec les milieux d'affaires et institutionnels, en vue de partenariats financiers et d'échanges et de prêt d'expertises. Des tournées de conférences, des rencontres avec des partenaires potentiels, des présentations en ligne sont autant de stratégies qui seront mises de l'avant pour mieux canaliser la visibilité du Campus.

Une alliance novatrice

Le Campus Saint-Jean est en pourparlers avec le Collège de Maisonneuve (MDP) à Montréal en vue de créer des bourses conjointes en sciences ainsi que dans certains programmes techniques. Ces bourses ne se limiteront pas à de l'aide financière pour les étudiants. La volonté des deux établissements consiste à construire une « expérience ». Les récipiendaires seront invités à s'engager activement auprès de leur communauté et des options innovatrices de stages leur seront proposées. La fusion d'ingrédients de qualité font de ce projet une recette gagnante : deux établissements, un cégep et une université, dans deux provinces au caractère fort et vibrant, le Québec et l'Alberta, l'ouverture sur deux cultures, anglophone et francophone, promettant un échange stimulant qui favorise la compréhension de référents plus variés.

Au cours de 2008, le Campus a aussi élaboré une nouvelle stratégie de communications avec ses diplômés, anciens et amis. En ayant recours à des techniques éprouvées de marketing relationnel, le Campus entretient des relations plus régulières avec ces partenaires de la plus haute importance. Le Campus considère ses diplômés et anciens comme la représentation la plus concrète de son excellence. Les communications avec eux visent donc à susciter leur participation active au développement du Campus, quelle soit sociale ou financière, et à les inviter à devenir des exemples vivants pour les étudiants actuels.

Le Campus Saint-Jean est l'établissement le plus excitant avec lequel développer une alliance stratégique. Bien qu'il soit petit, notre population étudiante vient de 28 pays, nos professeurs sont de calibre international et nous avons plus de 70 projets de recherche en cours. Il est possible ici d'entretenir des liens personnalisés avec le minimum de bureaucratie. Les processus décisionnels sont sérieux mais rapides. C'est génial !

– Denis Fortin, directeur du développement

Des ressources financières pour élargir les horizons

Depuis août 2007, le Campus a réinvesti des efforts concrets pour développer et mettre sur pied un programme de développement philanthropique complet. Avec la conclusion exceptionnelle de la campagne majeure de l'Université de l'Alberta, qui a permis de réunir plus de 581 millions de dollars en fonds privés, le Campus entend poursuivre ses efforts afin de soutenir l'université à maintenir un apport de financement privé de l'ordre de 100 millions de dollars par an.

Bien qu'il y ait eu par le passé de belles réussites en matière de campagne de financement au sein du Campus, il n'y a pas actuellement de programme intégré de développement philanthropique. Depuis l'automne dernier, des mesures ont été entreprises pour mettre sur pied une campagne annuelle qui permettra de financer diverses activités parascolaires destinées aux étudiants ainsi que de nouvelles bourses. Les revenus de cette campagne seront destinés à financier directement les diverses composantes de la vision stratégique du Campus. En guise d'exemple, mentionnons le Fonds du doyen, d'une valeur initiale de 50 000 $, un fonds discrétionnaire géré par le doyen du Campus Saint-Jean pour enrichir l'expérience globale des étudiants au sein du Campus. Il s'agit de financer les activités d'apprentissage qui se déroulent hors des salles de cours (forums internationaux, séminaires, simulations professionnelles, expériences de leadership, etc.) qui soutiennent le développement du « savoir être » des étudiants.

La campagne annuelle a connu une hausse importante en 2008–2009.

Évolution des revenus du fonds de développement annuel depuis les six dernières années.



Des événements spéciaux qui promettent de belles recettes

Au cours de l'année 2008–2009, le Campus a tenu certains événements qui ont généré de nouveaux revenus au bénéfice des étudiants. Les exemples ci-dessous sont appelés à devenir des activités annuelles.

En octobre 2008, des employés engagés et convaincus : Le campus a renoué avec la tradition en organisant une campagne de sollicitation auprès de ses employés, qui a recueilli plus de 10 000 $. De plus, 50 % des employés ayant contribué ont accepté de s'engager à verser un don mensuel.

En novembre 2008, le Gala du Centenaire : À l'occasion de son centenaire, le Campus avait organisé un gala somptueux à l'élégant *Royal Glenora Club*, un club privé d'Edmonton. Plus de 250 personnes ont contribué à la réussite de l'événement qui a servi d'occasion pour la remise des Prix d'excellence Saint-Jean. Plus de 15 000 $ ont été recueillis pendant la soirée, permettant la création d'une nouvelle bourse pour les étudiants.

En mai 2009, La Fantasmagorie magnifique des vins et fromages : Nouvelle activité à l'agenda des « mondains » d'Edmonton. La Fantasmagorie n'était pas qu'une simple dégustation, mais un repas raffiné, à la française, composé de plus de 10 fromages haut de gamme accompagnés de pains succulents, de fruits et de légumes, de chocolat… et de plus de 10 grands crus. Le maître-affineur Patrick Chaput est venu de Châteauguay au Québec pour présenter sa sélection de fromages fins et livrer ses secrets pour composer les saveurs les plus suaves en les associant aux meilleurs vins. L'événement se voulait une occasion de réseautage au profit de l'Institut d'études canadiennes.

En octobre 2008, le Fonds mémorial pour le Frère Antoine : Un comité formés d'anciens du Campus et de membres des communautés francophone, polonaise et irlandaise ont lancé une campagne de sollicitation pour reconnaître l'apport des oblats à la vie à Edmonton et, surtout, au développement de Saint-Jean. Avec un objectif de 250 000 $ sur trois ans, le comité souhaite faire ériger une statue au Frère Antoni Kowalczyk, un religieux oblat dont le dévouement exemplaire est encore aujourd'hui source d'inspiration.



L'Amicale Saint-Jean, le club privé des amis du Campus !

L'Amicale Saint-Jean est l'association à but non lucratif dont la mission est de favoriser le maintien des relations entre les anciens, les amis et les diplômés du Campus Saint-Jean. Elle vise aussi à maintenir un réseau d'information entre le Campus et ses anciens étudiants et amis afin de favoriser leur engagement et leur bénévolat au sein de l'établissement pour le bénéfice des étudiants actuels et du développement de l'établissement.

L'Amicale Saint-Jean tient à offrir aux étudiants, anciens, amis et diplômés de Saint-Jean des services et des activités permettant à tous de s'épanouir et de toujours se sentir chez eux à Saint-Jean.

Tous ceux qui ont déjà étudié à Saint-Jean ainsi que les amis de Saint-Jean sont membres. Ils ont droit aux services de **l'Alumni Association de l'University of Alberta** et de participer aux activités de l'Amicale Saint-Jean.

Un avis de recherche !

En Alberta, au Canada… en passant par le monde entier !

Les anciens étudiants et les diplômés sont l'image d'un établissement et la somme de leurs expériences et de leurs compétences constitue le reflet de sa qualité. Lorsque les amis et diplômés demeurent mobilisés autour de l'établissement, sa distinction et son rayonnement s'enrichissent considérablement. Les cent dernières années ont contribué à bâtir notre image de marque… les cent prochaines devront bâtir notre reconnaissance internationale au sein d'une grande université.

En 2008, l'Amicale Saint-Jean a lancé un vaste avis de recherche pour retracer un plus grand nombre de diplômés.





Eliza Killam : La promotion du français et d'un campus vert, voilà deux activités auxquelles cette étudiante née à Comox en Colombie-Britannique et diplômée d'immersion française s'est investie au CSJ depuis son arrivée. Un projet de recherche sur Madagascar lui a fait découvrir ce pays où elle aimerait un jour vivre et enseigner.

La République de Madagascar est un état indépendant séparé de l'Afrique par le canal du Mozambique, large de 415 km ; sa capitale, Antananarivo, fut d'abord construite comme une forteresse.

Nos donateurs en 2008–2009

L' Association canadienne-française de l'Alberta
Alwan, Georgette
Amaral, Jose
L'AMICALE SAINT-JEAN
Arnal, Marc
ASCOTT TRAVEL
ASSOCIATION OF ACADEMIC STAFF - U OF A
Aubin, Ron
Aunger, Edmund
Babin, Mark
Bandura, Brian
Belhamadia, Youssef
Belisle-Lynch, Lizette
BERGERON & CO CGA
Bernier, Rene
Berube, Camille
BIRKS FAMILY FOUNDATION, THE
Blackburn, Edward
Blais, Lionel
Blanchet, Karen
Blencowe, Leslie
Boeglin, John
Boerger, Anne
Boily, Frédéric
BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC.
Boutin, Diane
Bowser, Les
Bugeaud, Pierre-Paul
Bugeaud, Rachelle
Burton, Carol
CANADIAN HERITAGE
CANADIAN PARENTS FOR FRENCH
Caron, Yves
CASTLE CARPET (2000) LTD
Cavanagh, Gerard
Cavanagh, Martine
CEDLAD HOLDINGS LTD
César, Shoko
Chagnon, Pascal
Champagne, Marie-Elise
Chandler, Anne
Charest, Doris
Charest, Gertrude
Chiswell, Francoise
Clement, Christine
Cloutier, Micheline
CLUB JEAN-PATOINE
Collette, Denis
Comeau, Madeleine
CONSEIL SCOLAIRE CENTRE-NORD
CONSEIL SCOLAIRE DU NORD-OUEST
Conway, Thérèse
Corbiere, Sarah
Corneaux, Suzanne
CORPORATION DES SOEURS DE STE-CROIX
Cossette, Guillaume
Côté, Ernest
Cote-Dupuis, Marilyn
Couillard-L'Abbe, Linda
Darbasie, Doris
Das, Satya
Davoine, Francis
Day, John
Dechaine, Lucienne
Déchène-Guay, Isabelle
Defraeije, Piet
Defraeye, Bart
Delisle, Isabelle
DeLongchamp, Diane
Delwel, Pauline
Demers, Simone
Dentinger, Jean-Louis
D'Entremont, Yvette
Deschenes-Vale, Carmen
Desilets, Simone
Desjardins, Gisèle
Desrochers, Louis
Desrochers-Kingston, Marie
Dionne, Odette
Donovan, Barbara
Doran, Douglas
Ducharme, Lucie
Duret, Claude

Durocher, Judith
EAST WEST YOGA SOCIETY
EBA ENGINEERING CONSULTANTS LTD
ECOLE CAMPBELLTOWN
Edwards, Jim
ENCANA CARES FOUNDATION
ENTREPRISES VERRET ENTERPRISES LTEE
ESTATE OF GUY GOYETTE
Fagnan, Marica
Fagnan, Rémi
FEDERATION DES AINES FRANCO-ALBERTAINS
Fillion, Doris
FLORIAN PAINTING INC
Foisy-Moquin, Suzanne
Folliott, Bruce
Fontaine, Denis
Fontana, Jacqueline
Forcier, Eve Marie
Forgues, Micheline
Fortin, Denis
Fortin, Normand
FONDATION FRANCO-ALBERTAINE
Froese, Blair
Gagné, Alice
Gagne, Learry
Galbraith, Siobhan
Gareau, Simone
Gignac, M Denis
Giguère, Jean-Claude
Gilbey, Tania
Gillis, Bonnie
Girard, Desneiges
Godbout, Laurent
Goupil, Francis
Grace, Alyssa
Gravel, Monique
Grist, Sylvia
Haché, Etienne
Halverson, Megan
Hébert, Louise
Hebert, Pierre
Henn, Marianne
Houle, Leo
Hurt, Warren
Hutchinson, Gary

INCITE SOLUTIONS INC.
INTERACT CLUB
INVESTORS GROUP FINANCIAL SERVICES LTD
Ipperciel, Donald
Jeu, Karen
Johnson, David
Juliat-Krupa, Jenny
Karpyshyn, Tanya
Kerr, Rosalind
Kreiner, Fred
Lacaze, Thierry
Laforest, Bernard
Laing, Armand
Lalonde, J Luc
Lamarre, Nicole
Lamoureux, Alain
Lamoureux, Robert
Lamy-Thibaudeau, Suzanne
Langevin, Rene
Langlois, Yvette
Lapierre, Kristin
Lavallee, Louise
Lavictoire, Anick
Lavoie, Hélène
Lavoie, Lucie
Le Poole, Day
Le Van, Mai Anh
Lebeau, Richard
Leblanc, Diane
Leblanc, Roch
LeFebvre, Ernest
Lefebvre, Margot
Lemelin, Pierre
Leonard, Carol
Levasseur, Edmond
Levasseur-Ouimet, Frances
Levert, Marie-Claude
Liles, Mona
Lozinski, Joel
MACLAB ENTERPRISES LTD
Maddix, Thomas
Mahé, Yvon
Maillet-Rao, Caroline
Mallet, Nicole
Mandin, Emile
Mandin, Lucille



Marceau, Richard
Martel, Jacques
McArthur, Nicole
McMahon, Frank
McNichol, Dustin
Melancon, Paul
Meldrum, Robert
Menzefricke, Ulrich
Mercier, Egland
Mercier, Madeleine
Moisan, Iolande
Moreau, Mary
Mulatris, Paulin
Mushka, Melissa
NAV CANADA
Ndayizeye, Maxime
Neeland, Elaine
Newcombe, Roma
Nielsen, Eriksson
Nielsen, Garry
Oishi, Sylvie
Ouellette, Colleen
Owens, Margaret
Pagé, Simon
Patenaude, Jean
Pearson, Richard
Peng, Michael
PÈRES OBLATS
PETRO-CANADA
Piche, Francois
Poirier, Ron
Pool, Michael
Poulin, Herman
Poulin, Jean
Preville, Eric
Prince, Gerald
Proulx, Yolande
Raczynski, Carol
Rae, Louise
Rayner, David
Rayside, David
Richard, Juliette
Rinn, Jocelyne
Robinson, Shannon
Rouleau, Louiś
Sabourin, J
Safouhi, Hassan
Sallustio-Jarvis, Gioia
Samarasekera, Indira
Saulnier, Frank
Savard, Louise
Schemmer, Lorne
Schemmer, Sandra
Scholtz, Christa
Shewchuk-Paré, Nathalie
Shields, Kenneth
Sikora, Kristina
Simuong, Marie
SISTERS OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN
SOEURS DE SAINTE CROIX
Song, Suping
Soskolne, Colin
Sprogis, Marguerite
St Arnault, Rose Anne
STUART A ROOT PROF CORP
Switzer, Phillip
Tardif, Denis Jean
Thibaudeau, Patrick
Thibeault, Eric
Tonita, Bill
Toupin, Jerry
Tremblay, Jean-Daniel
Trempe, Louis-Charles
Trottier, Eugéne
Turner, Helen C
Verret-Chiasson, Jocelyne
Villeneuve, Lucien
Villeneuve-Smith, Lise
Vincent, Denis
Weber, William
Werstiuk, Doris
WILLIAM D CUTS COMMUNITY SCHOOL
Williams, Anthony
Wilson, Sheena
Zemba, Olivier



Les fonds de dotation

Le Campus Saint-Jean dispose de près d'une trentaine de fonds boursiers capitalisés qui génèrent annuellement plus de 300 000 $ en bourses étudiantes. Cinq nouveaux fonds ont été créés au cours de la dernière année financière.

Nouveaux fonds pour 2008–2009

Fonds boursier Marcelle et Louis Desrochers pour les études canadiennes

Bourse attribuée à un étudiant faisant preuve de réalisation scolaire supérieure au baccalauréat et s'inscrivant à la maîtrise en études canadiennes au Campus Saint-Jean. La sélection se fonde sur la démonstration du rendement scolaire, une participation active à la promotion des caractéristiques sociales, politiques et culturelles du Canada et la démonstration d'excellence et de leadership dans ses études.

Fonds boursier Stephen-Fouquet (en création)

Bourse attribuée à un étudiant faisant preuve d'un rendement scolaire satisfaisant, inscrit à n'importe quelle année d'études en éducation au Campus Saint-Jean. La sélection se fonde sur la démonstration du rendement scolaire et la présentation d'un projet ou d'une stratégie innovatrice pour faciliter l'enseignement des arts visuels aux étudiants du primaire. Si aucun candidat ne répond à ces critères, la bourse pourra être attribuée à un étudiant en éducation démontrant un intérêt prononcé pour les arts visuels.

Fonds boursier Jean-Guy-Thibaudeau et famille

Bourse attribuée à un étudiant faisant preuve d'un rendement scolaire satisfaisant, à inscrit n'importe quelle année d'études en arts au Campus Saint-Jean et inscrit à un cours de musique, préférablement le chant choral. La sélection se fonde sur la démonstration du rendement scolaire, la participation active dans une chorale, idéalement la Chorale St-Jean, et la démonstration d'excellence en musique et en chant. La préférence sera accordée à un étudiant de langue maternelle française. Si aucun étudiant ne répond à ces critères, la bourse est remise à la Chorale Saint-Jean ou au Campus pour des projets directement reliés à l'éducation musicale.

Bourses de leadership du Club Jean-Patoine

Bourse attribuée à un résident albertain faisant preuve d'un rendement scolaire supérieur et inscrit en 3e ou 4e année d'études de n'importe quel programme au Campus Saint-Jean. La sélection se fonde sur la démonstration du leadership et la contribution importante à la vie étudiante au sein du Campus ou de sa communauté francophone locale.

Bourse du centenaire

Bourse attribuée à un étudiant, citoyen canadien, résident permanent ou disposant d'un permis d'études au Canada, ayant obtenu une moyenne cumulative de 3,0 ou plus élevée, inscrit en deuxième, troisième ou quatrième année d'études au titre de bachelier au Campus Saint-Jean. La sélection se fonde sur l'excellence du rendement scolaire et l'engagement, concrètement démontré à l'extérieur du Campus, à promouvoir les différentes cultures francophones en Alberta ou la culture franco-albertaine dans le reste du Canada.

Saint-Jean a cent ans !

L'histoire de Saint-Jean s'étend sur presque un siècle entier. Fondé à Pincher Creek par les pères oblats en 1908, Saint-Jean est d'abord un juniorat dont le mandat est de former des jeunes gens à la vie religieuse et sacerdotale. Saint-Jean déménage à Edmonton en 1910 et sur le site actuel en 1911.

On connaît bien les premiers succès de Saint-Jean, sa transformation en collège classique en 1943, et la création de l'École de pédagogie et l'admission des premières étudiantes en 1961. En 1970, Saint-Jean devient un collège universitaire et une faculté de l'*University of Alberta* en 1977. On se souvient aussi des nombreux édifices construits par les pères oblats au fil des ans : la maison blanche en 1918, les annexes au premier édifice en 1921, le gymnase et les nouveaux dortoirs en 1950, le pavillon des classes en 1960 et le pavillon de l'administration construit en 1964.

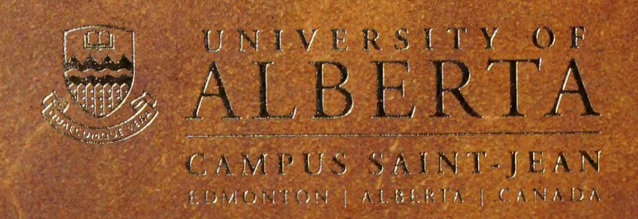
Entre 1997 et 2001, le campus de Saint-Jean prend de l'ampleur. L'ouverture officielle de la nouvelle bibliothèque, de la salle multimédias et des locaux rénovés a lieu le 17 janvier 1997. La levée de terre officielle pour le nouveau Centre résidentiel Saint-Jean a lieu le 16 juin 1999. Le 24 mai 2001, on célèbre l'ouverture officielle du premier édifice qui a été rénové et renommé le Centre Saint-Jean. Aujourd'hui cet édifice porte le nom de Pavillon Lacerte et les édifices construits en 1960 et en 1964, celui de Pavillon McMahon. En octobre 2005, Saint-Jean devient officiellement le Campus Saint-Jean.

Le travail et le succès de Saint-Jean ne passent pas inaperçus. En 1997, la Faculté reçoit le Prix du 3-juillet-1608 du Conseil de la langue française du gouvernement du Québec et le prix d'excellence « Actifs et fiers » de l'ACELF en 2001. Ces prix soulignent l'importante contribution de la Faculté Saint-Jean à la promotion de la langue et de la culture française en Amérique du Nord.
L'année du centenaire, 2008, a été exceptionnelle pour le Campus et marquée par des réalisations concrètes et stimulantes :

- Nous avons accueilli plus de 700 étudiants francophones ou francophiles provenant de plus de 25 pays;
- Au cours des quatre dernières années, les professeurs du Campus ont publié plus de 100 articles en art, près de 40 en éducation et 70 en sciences;
- L'établissement au Campus du premier laboratoire d'acoustique vocale au Canada, qui se veut une pépinière de l'excellence en recherche sur la production vocale, musicale et acoustique, le théâtre, l'éducation et la linguistique appliquée;
- Les recherches approfondies réalisées au sein du Campus à l'Institut des études canadiennes ainsi qu'à l'Institut du patrimoine.
- Les prestations de la Chorale Saint-Jean, déjà hautement louangée pour la qualité de ses performances, auprès de l'ensemble de l'Université de l'Alberta ainsi que dans les autres communautés francophones du Canada, dont le Québec à l'occasion du 400e anniversaire de la Ville de Québec;
- Les belles victoires des Centurions, notre équipe de hockey, qui arbore un nouveau nom et un nouveau logo. Et surtout :
- **La reconnaissance, par la présidente Samarasekera, du caractère bilingue de l'université. L'*University of Alberta* porte aussi le nom d'Université de l'Alberta.**


Ελλαδα
No. 10/91
MDCCCXXI
Ελληνικη Δημοκρατια


FSC


UNIVERSITY OF
ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
EDMONTON | ALBERTA | CANADA